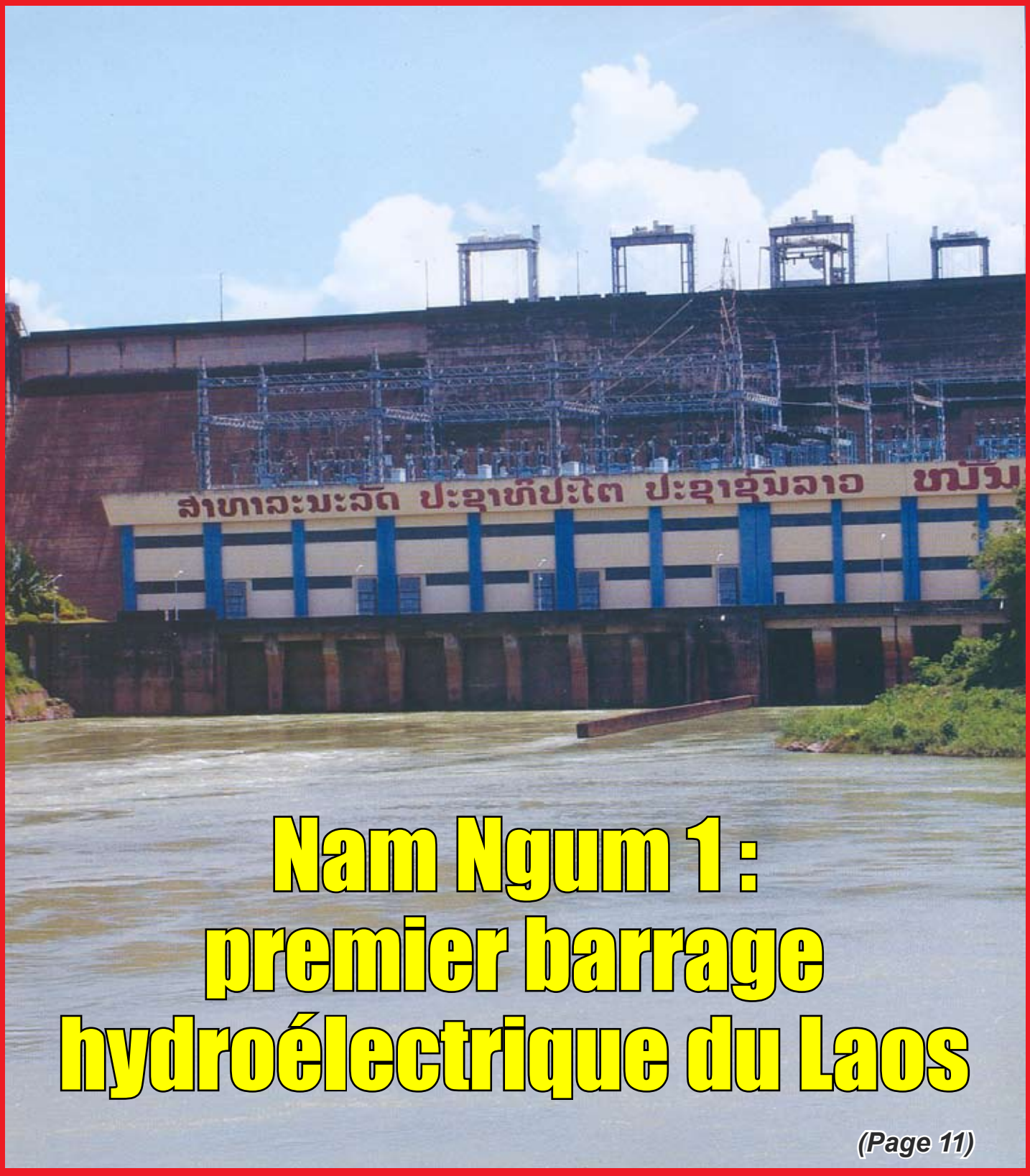
www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 601

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 2 août 2010 10000 kip



Nam Ngum 1 : premier barrage hydroélectrique du Laos

(Page 11)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay
Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa
Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet,
Aurélie Mallein,
et les volontaires de l'association MSR
Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout,
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**

Annonce

En réponse à l'invitation de son homologue du lao, le Dr Thongloun Sisoulith, le ministre portugais des Affaires étrangères, M. Luis Filipe Marques Amado, effectuera une visite officielle en République Démocratique Populaire Lao du 29 juillet au 1er août 2010. Cette visite vise à développer les relations et la coopération entre le Laos et le Portugal.

- Actualités
P 3. Le ministre des Affaires étrangères du Japon en visite au Laos
P 4 La RDP Lao et la RPD de Corée s'engagent à renforcer leurs relations
P 5. Stabilisation du prix de l'or en juillet
P 6 . L'AN se prononce sur le développement du pays

- Santé
P 7. Lutter contre la publicité mensongère sur les produits médicaux

- Investissement
P 8. La société japonaise OJI Paper investit dans la sylviculture
P 9. L'exploitation minière source de problèmes

- Déminage
P10. Etude sur la protection contre les bombes non explosées

- Industrie
P 11. Nam Ngum 1: premier barrage hydroélectrique du Laos

- Francophonie
P 12. Université d'été Nha Trang 2010

- Média
P 13. Les médias en RDP Lao

- Célébration
P 14. Le Front lao fête ses 60 ans

- Environnement
P 15. Deux zones humides du Laos inscrites sur la Liste de la Convention Ramsar

- Compte à rebours des 450 ans de la capitale Vientiane
P 16. 79 villes des pays amis participeront à la célébration des 450 ans de Vientiane

- Tourisme
P 17. Aléas du transport en région montagneuse

- Société
P 18. La Journée mondiale de la population 2010 : « Chacun compte »

- Culture
P 19. Le héros national Chao Anouvong

- Ethnobotanique
P 20. Pongro

- Cuisine
P 21. Poulet au lait de coco

- Coopération
P 22. L'engagement de MSR International: Agir durablement au Laos

- Sport
P 23. Football : L équipe du Laos des moins de 18 ans remporte un trophée majeur en Europe

- Micro-trottoir
P 24. Comment éviter d'acheter des aliments contenant du formol?

- Dans l'objectif
P 25. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

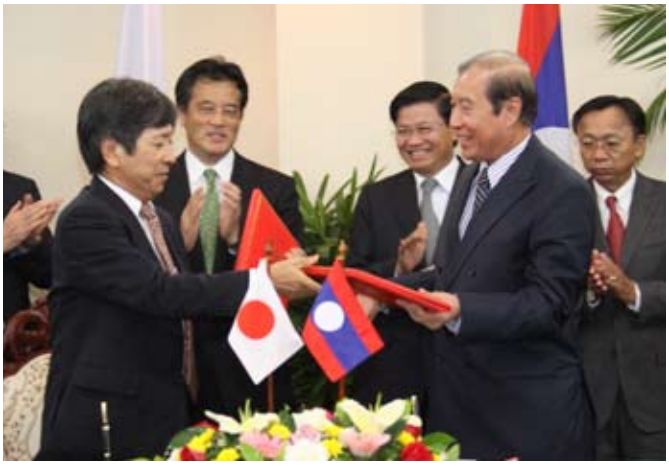
COUVERTURE

Nam Ngum 1: premier barrage hydroélectrique du Laos

Le ministre des Affaires étrangères du Japon en visite au Laos

Khamphouth Xayasomroth

Une délégation du ministère des Affaires étrangères du Japon, conduite par son ministre, M. Katsuya Okada, a effectué une visite officielle les 24 et 25 juillet 2010 en République Démocratique Populaire Lao, à l'invitation de son homologue du Laos, le Dr Thongloun Sisoulith. Au cours des deux jours de visite, le chef de la diplomatie japonaise a rencontré son homologue lao le samedi 24 juillet au ministère des Affaires étrangères. Cette rencontre s'est déroulée dans un climat chaleureux et amical. Selon un communiqué de presse du ministère des Affaires étrangères, les deux parties ont reconnu que leurs relations d'amitié et de coopération s'étaient renforcées de façon constante durant ces 55 dernières années. Les deux ministres ont convenu d'améliorer leurs relations de longue date en développant un partenariat global de coopération



M. Masaaki Miyashita et M. Phongsavath Boupha

durable. Le Dr Thongloun Sisoulith, également vice-Premier ministre, a exprimé ses sincères remerciements au gouvernement et au peuple japonais pour l'aide publique au développement (APD) accordée au Laos. L'APD a fortement contribué au développement socio-économique du pays et a renforcé les relations entre les deux pays. Les deux parties se sont engagées à poursuivre leur coopération et leur soutien mutuel tant sur la scène régionale que sur la scène internationale. Après la rencontre, les deux ministres ont assisté à la cérémonie de signature d'un accord bilatéral entre le Laos et le Japon concernant l'adhésion du Laos à l'Organisation Mondiale du Commerce. Le même jour, le Dr Thongloun Sisoulith a organisé un dîner officiel en l'honneur de M. Okada et de sa délégation qui ont rendu une visite de courtoisie, le 25 juillet au Premier ministre, M. Bouasone Bouphavanh et au Président de la République, M. Choummaly Sayasone. Les dirigeants du Laos ont apprécié le développement des relations et de la coopération entre leurs pays durant ces 55 dernières années. Ils ont également exprimé l'espoir de développer et de consolider, au fil du temps, leur partenariat de coopération durable et de maintenir leur assistance mutuelle, notamment celle du Japon au Laos. Par la suite, M. Okada et sa délégation ont effectué une excursion en bateau sur le Mékong, accompagnés des médias locaux, afin d'admirer le paysage et la beauté de la capitale et d'observer les activités de la vie quotidienne de la population locale le long du fleuve. Avant de terminer sa première visite au Laos, M. Okada a visité certains projets soutenus par le gouvernement et les organisations non gouvernementales du Japon à Vientiane. Le Laos et le Japon avaient établi leurs relations diplomatiques le 5 mars 1955.

Compte à rebours pour l'ouverture de la Bourse lao

Somphavanh Siramath

Dans 70 jours exactement, le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao inaugurera la Bourse lao.

Certains pensent que le temps imparti pour terminer les travaux ne sera pas suffisant mais la plupart estiment qu'ils s'achèveront bien avant l'ouverture, ce que le président de Bourse nous confirme. Le marché devrait donc ouvrir ses portes au mois d'octobre, plus précisément le 10 octobre selon le cahier des charges. Les transactions devraient débuter peu après, au début de l'année prochaine.

Entretien avec le président de la Bourse, M. Detphouvang Moudrath.

La Bourse sera-t-elle ouverte à la date prévue ?

M. Detphouvang Moudrath : Les travaux continuent selon le programme, nous pouvons assurrer que la Bourse sera ouverte le 10 octobre, mais les opérations boursières d'achat et de vente commenceront un peu plus tard.

Quel sera le personnel ?

D.M : Notre personnel sera constitué de fonctionnaires du secteur bancaire, notamment de la Banque de la République Démocratique Populaire Lao. Il leur sera demandé de solides connaissances des opérations boursières et du fonctionnement des marchés boursiers étrangers, et d'avoir une expérience de deux ans dans ce domaine. Il est aussi question qu'une coopération s'établisse entre la Bourse lao et les Bourses de Corée et de Thaïlande.

Quelle monnaie sera utilisée pour les transactions?

D.M : Nous allons utiliser la monnaie nationale, le kip. Nous privilégions le kip pour renforcer l'économie nationale. Les investisseurs pourront acheter 10 actions ou moins de chaque société cotée en Bourse.

Quel est le profit du marché boursier ?

D.M : Le marché boursier peut promouvoir et renforcer l'économie du pays, particulièrement la trésorerie des entreprises. En effet, si une entreprise a suffisamment de capital pour devenir plus productive, alors ses rentrées d'argent augmenteront. De ce fait, l'argent que récupère l'Etat par les taxes augmentera lui aussi.

Savez-vous déjà quelles sociétés seront cotées en Bourse ?

D.M : Nous étudions actuellement les candidatures de 25 sociétés, mais je peux déjà vous certifier que la Banque pour le Commerce Extérieur Lao ainsi que l'Electricité du Laos (EDL) figureront au tableau.



M. Choummaly Sayasone et M. Pak Ui Chun.

La RDP Lao et la RPD de Corée s'engagent à renforcer leurs relations

Khamphouth Xayasomroth

Une rencontre officielle entre la délégation du ministère des Affaires étrangères de la République Démocratique Populaire Lao, conduite par son ministre, le Dr Thongloun Sisoulith, vice-Premier ministre, et la délégation homologue de la République Populaire Démocratique de Corée, dirigée par M. Pak Ui Chun, a eu lieu le 26 juillet à Vientiane. Les deux parties se sont déclarées satisfaites du développement de leurs relations établies de longue date, et du rôle accru des deux pays sur la scène régionale et internationale. Les deux délégations ont fait point sur les visites officielles de plus en plus fréquentes entre les deux pays, notamment entre les deux ministères des Affaires étrangères. Elles ont également abordé l'extension de leur coopération bilatérale dans divers domaines dont l'économie, les investissements et la culture. Elles ont également fait un tour d'horizon sur les actualités régionales et internationales d'intéret commun.

Au cours de cette visite, la délégation coréenne a rencontré certains dirigeants lao dont le Président de la République, M. Choummaly Sayasone. Le Président a souhaité la bienvenue à la délégation, invitée, à M. Pak Ui Chun, en soulignant que cette visite contribuera au resserrement et au développement des bonnes relations existant entre les deux pays. Il a rappelé que ces relations ont été établies par le président Kaysone Phomvihane, dirigeant bien-aimé du peuple du Laos, et par le président Kim IL Sung, leader éminent du peuple coréen, et que ces relations sont entretenues et développées par les dirigeants des Partis et des gouvernements des deux pays. Le Président Choummaly Sayasone a hautement apprécié le développement continu, le rôle accru des relations et la coopération sur la base d'une amitié stratégique entre ces deux pays.

Lors de l'entretien avec M. Pak Ui Chun, le chef du gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao, M. Bouasone Bouphavanh, a félicité la délégation du ministère des Affaires étrangères de la République Populaire Démocratique de Corée pour cette visite. Il a déclaré que cette visite contribuerait au développement et au resserrement des relations traditionnelles entre la RDP Lao et la RPD de Corée en général, et entre les ministères des deux pays.

La délégation a regagné son pays le 28 juillet.

Accord de coopération tripartite dans l'énergie

Bouaphanh Vibounsak

Lors de la conférence ministérielle de l'énergie Vietnam-Laos-Cambodge qui a eu lieu la semaine dernière à Dà Lat, province centrale du Vietnam, les trois pays ont conclu un accord de coopération dans le secteur de l'énergie. Cet accord a été signé par le ministre de l'Industrie et du commerce du Vietnam, M. Vu Huy Hoàng, le ministre de l'Industrie, des mines et de l'énergie du Laos, M. Soulivong Daravong, et son homologue cambodgien, M. Suy Sen.

Il concerne, d'une part, le renforcement de la coopération dans la connexion des réseaux d'électricité des trois pays, notamment par des projets de 230 kV et de 500 kV, une assistance mutuelle dans l'exploitation de l'hydroélectricité sur le courant principal du Mékong conformément aux normes de respect de l'environnement, de l'écosystème et des conditions sociales locales et, d'autre part, une entraide dans les projets de production d'électricité, qu'ils soient d'intérêt commun ou non, ainsi qu'une aide mutuelle pour le développement de ressources humaines. Il pose aussi les fondements indispensables à l'amélioration de la coopération dans l'énergie entre le Vietnam, le Laos et le Cambodge, pays qui poursuivent le développement d'énergies durables et propres.

Selon le ministre vietnamien, la coopération tripartite en ce domaine a d'ores et déjà donné de bons résultats, plus particulièrement depuis l'année 2000, durant laquelle le Vietnam a lancé plusieurs projets de centrale hydroélectrique au Laos et au Cambodge, qui ont permis par la suite d'améliorer les conditions de vie des populations locales.



ร้าน เสิมสวย ดาราณี

DHARANI

Salon de beauté

Ban Mixay, Francois Nginn Rd, Vientiane Lao PDR. (*Opposite the Taipan Hotel*) Tel: (856-21) 252761

Stabilisation du prix de l'or en juillet

Vayorath Xayasomroth

Le prix de l'or au Laos s'est stabilisé après avoir connu un bel essor en mai et juin de cette année, d'après les vendeurs d'or au marché du matin à Vientiane.

M^me^ Samlane Bodhisane, propriétaire de Samlane Gold Shop au marché du matin, nous a confié que le prix de l'or est encore fluctuant, mais pas autant qu'il l'a été plus tôt dans l'année. « *Son prix oscille généralement entre 3 dollars et 10 dollars chaque semaine*,» nous a-t-elle dit.

Les prix des métaux précieux ont légèrement diminué le mois dernier, après une forte augmentation.

En juin, l'or s'est vendu à 4, 9 millions de kip pour 15 grammes à Vientiane, mais le 23 juillet il était descendu à 4, 8 millions de kip.

Sur le marché mondial il était d'environ 1 248 dollars l'once, mais il a chuté à 1 209 dollars l'once vendredi dernier et on sait que le prix de l'or au Laos dépend de ce marché.

L'année dernière, le prix de l'or s'élevait seulement à 4 millions de kip pour 15 grammes. M^me^ Samlane



M^me^ Samlane Bodhisane

Bodhisane nous a expliqué : « *Cette année, le prix de l'or a augmenté rapidement car de nombreux investisseurs ont préféré la sécurité de l'or pour stabiliser leurs portefeuilles.* »

La hausse des prix est survenue lorsque les investisseurs ont perdu confiance dans le dollar et l'euro et se sont tournés vers la sécurité relative de l'or.

Dans les premiers jours de juillet, le prix de l'or a stoppé sa tendance à la hausse de cinq mois, en diminuant d'environ 5 % par rapport aux pics de juin.

M^me^ Samlane Bodhisane, également membre de l'association Lao bijoux, a ajouté : « *Les Lao préfèrent détenir de l'or plutôt que de la monnaie. Cela leur permet de mieux gérer leurs finances et de maintenir la valeur de leur capital.* »



Les Lao souhaitent garder l'or, qui est un capital sûr.

Les Lao souhaitent garder l'or, qui est un capital sûr, et le vendre quand ils ont besoin d'argent pour l'éducation de leurs enfants ou développer leurs affaires de famille par exemple.

La crise financière asiatique de 1997 a vu le kip lao se déprécier par rapport au dollar américain. Beaucoup se tournent donc vers l'or pour maintenir leur capital. Mais aujourd'hui, le kip lao repart ; de plus en plus de gens pensent pouvoir sécuriser leur capital en utilisant la monnaie.

L'or est un bon investissement car il se déprécie rarement, alors qu'il subit souvent de rapides hausses à court terme. Il y a dix ans son prix n'était que de 1, 5 million de kip pour 15 grammes, mais il est aujourd'hui à près de 5 millions de kip.

A Vientiane, le nombre d'acheteurs d'or équivaut généralement à celui des vendeurs de métal. Pourtant, avant juin, quand les prix ont atteint un pic, le nombre de vendeurs était de loin supérieur à celui des acheteurs.

Il y a environ 600 magasins d'or au Laos, dont 200 sont situés à Vientiane. 80 d'entre eux sont des membres de l'association Lao bijoux.

Le Salon de l'agriculture a fermé ses portes le 28 juillet

Bouaphanh Vibounsak

Dans le cadre de la semaine de l'agriculture et des forêts, le service de l'Agriculture et des forêts de la capitale a organisé un Salon de l'agriculture au Centre international de commerce, de conventions et d'expositions Lao (Lao-ITECC). L'inauguration a eu lieu dans la soirée du jeudi 22 juillet en présence du ministre de l'Industrie et du commerce, M. Nam Vignaket, et de l'adjoint au maire de Vientiane, M. Anouphab Toulalom. Cette année, l'accent a été mis sur la culture bio. « *Ce Salon de l'agriculture entend inciter les secteurs agricoles et forestiers à pratiquer la culture biologique afin de répondre aux besoins du marché intérieur ainsi qu'à l'exportation*, a déclaré le chef du service de l'agriculture et des forêts de Vientiane. *Il permet aussi aux agriculteurs et aux entrepreneurs de ce secteur de rencontrer les consommateurspouréchanger leur point de vue sur la qualité des produits et le respect de l'environnement.* » Le Salon a accueilli 53 exposants venus de 44 secteurs d'activité. L'agriculture biologique est en pleine exposition en Asie, loin de l'attention des grands médias mondiaux. Dans son sillon, les organismes de coopération régionale et internationale en faveur de l'agriculture biologique se développent, ainsi que les technologies de pointe qu'elle utilise.

L'AN se prononce sur le développement du pays

Phong Thammavongsa

Au cours de sa 9e session ordinaire, 6e législature, qui s'est clôturée à la fin du mois de juin dernier, l'Assemblée nationale(AN)s'estprononcée sur la mise en œuvre du plan de développement socio-économique pour les exercices 2009-2010 et 2010-2011. Elle a félicité le gouvernement pour les résultats obtenus et a approuvé ses prévisions pour l'exercice 2010-2011, notamment en ce qui concerne le taux de croissance envisagé au cours de cette période, qui devrait atteindre 8,5 % au lieu des 8 % initialement prévus, grâce au dynamisme de trois secteurs d'activité : agriculture et forêts, l'industrie et les services.

D'autre part, les revenus du budget commun doivent atteindre 20,8% de PIB, réparti des revenus intérieurs de 15,55% de PIB et en parallèle, les dépenses du budget environ de 24,29 % de PIB, dont la perte budgétaire est de 3,49% de PIB.

Selon les estimations, la production totale de riz atteindra en 2011 3,38 millions de tonnes, la production d'électricité, 9 087,75 millions KWh, et on prévoit que deux millions de touristes viendront au Laos, ce qui représentera 288 millions de dollars.

En ce qui concerne la lutte contre la pauvreté, le gouvernement a pris des mesures pour tenter de la réduire de 27,6% pour l'année 2007-2008, à 24% de la population totale du pays. Le taux de pauvreté devrait passer en 2011 de 22,2 %, soit 218 280 familles pauvres, à 19 %, soit 187 000 familles pauvres. Il est également prévu que le taux de scolarisation des enfants de trois à cinq ans (écoles maternelles) attiendra 25 %, qu'il sera de 95 % dans l'enseignement primaire, de 68 % dans les collèges et de 40 % dans les lycées, que le taux d'adultes instruits de plus de 15 ans sera de 83 % et de 90% pour les adultes instruits de 15 à 40 ans, que 80% de la population aura accès à l'eau potable et que 54% disposera de toilettes, que 85 % des enfants seront vaccinés pour prévenir les maladies infantiles, que 56,6 % des femmes enceintes seront suivies médicalement avant l'accouchement, l'utilisation des contraceptifs de 51%. La formation et le développement des capacités des travailleurs devrai

En ce qui concerne la lutte contre la pauvreté, le gouvernement a pris des mesures pour tenter de la réduire de 27,6% pour l'année 2007-2008, à 24% de la population totale du pays

s'étendre à 44 300 personnes, la recherche du travail pour les ouvriers devrai atteindre 55 300 personnes, l'extension du réseau de l'assurance sociale devra couvrir l'ensemble du pays de 20%, et les lauréats seront 11 119.

De même, la rénovation des forêts devrait atteindre 2,83 millions d'hectares, le reboisement, au moins 357 000 ha et la prospection des trois catégories de forêts de 23%. La surface occupée par les forets sur l'ensemble du territoire passerai de 53% en 2010 à 55% en 2011. La création des quatre villes servant de modèle pour la protection de l'environnement : Vientiane, Luang Prabang, district de Kaysone Phomvihane et district de Pakxé, ainsi que la conservation de la biodiversité pour protéger les ressources naturelles.

Pour assurer les activités prévues dans le cadre du plan de développement socio-économique, de nombreux investissements seront nécessaires, dont ceux de l'Etat, des pays étrangers et du secteur privé à l'intérieur comme à l'extérieur du pays.

La structure des investissements couvre, dont les domaines économiques de 30%, socioculturels de 35% et la construction infrastructurelle de 35%. Tous les projets de l'investissement de l'Etat doivent appliquer selon le cadre du 7e plan quinquennal du développement socio-économique (2011-2015).

Pour le développement des ressources humaines, surtout dans le domaine de l'éducation, de la santé et du travail, le gouvernement doit améliorer le système des salaires des fonctionnaires qui travaillent dans les zones rurales, ethniques ou éloignées. D'ailleurs, le gouvernement doit exploiter le potentiel du pays pour promouvoir la production des petites et moyennes entreprises. Le gouvernement doit annoncer des règles en ce qui concerne la gestion des travailleurs étrangers au Laos et développer capacités des travailleurs lao, pour qu'ils puissent avoir du travail. La formation des fonctionnaires dirigeants de tout niveau doit devenir un exemple dans la lutte contre les effets sociaux négatifs, notamment en ce qui concerne la drogue, les accidents routiers, et autre violation de la loi…L'organisation des masses médias doit essayer de sensibiliser la société, et en particulier les jeunes étudiants, afin de participer aux mouvements de lutte contre ces effets négatifs. Par ailleurs, le gouvernement lance son décret sur le développement socio-économique de l'année 2010-2011 à temps et présente les activités du comité permanent de l'AN, concernant le contrôle et la promotion de cette mise en application.

Identifié grâce à une camera de surveillance

Khamphouth Xayasomroth

La police judiciaire de l'arrondissement de Sikhottabong de la capitale a arrêté le 8 juillet le cambrioleur d'un magasin dans le supermarché chinois de Zhang Jiang, situé dans cet arrondissement, grâce à la caméra de surveillance installée dans ce centre commercial. Il s'agit de M. Bounthavy, 30 ans, sans emploi, demeurant à Wattay Noy Thong, arrondissement de Sikhottabong. Dans la matinée du 8 juillet 2010, la victime a porté plainte à la police, qui s'est aussitôt rendue sur place pour enquêter et visionner les images enregistrées par la caméra de surveillance. Au préalable, la police avait réuni les fiches signalétiques des malfaiteurs résidant dans les environs.

Le visionnage de la vidéo, a permis aux enquêteurs d'identifier un suspect et de procéder à son interpellation dans un magasin de jeux vidéo. Au cours de son interrogatoire, le suspect a avoué avoir cambriolé le magasin et volé ainsi 3,7 millions de kip, 800 bahts (monnaie thaïlandaise) des cartes de téléphone d'une valeur totale de 8,5 millions de kip et une caméra. La police a pu récupérer une partie des biens volés et les restituer à son propriétaire. La police exhorte les commerçants à redoubler de vigilance pour à leurs biens et leur conseille vivement d'installer une caméra ou une alarme électronique pour protéger leur magasin.

Lutter contre la publicité mensongère sur les produits médicaux

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le département des produits alimentaires et de la pharmacologie du ministère de la Santé a organisé deux réunions la semaine dernière à Vientiane. Au cours de la seconde à été abordé le problème de la publicité mensongère concernant certains médicaments, pratiquée par diverses sociétés, magasins et usines, abusant ainsi les consommateurs trop crédules et entraînant des risques pour leur santé.

Cette réunion s'est déroulée en présence du directeur du département des produits alimentaires et de la pharmacologie, le Dr Somthavy Changvisommid, et de 50 participants venus de différents instituts de Vientiane, ainsi que les journalistes présents lors des inspections des produits médicaux. Une des difficultés du travail avec les médias est le manque de communication avec l'administration. Pour y remèdier, les fonctionnaires ont été encouragés à être aussi ouverts que possible avec les médias.

« *Cette réunion est importante pour la diffusion des lois et des règlement concernant l'alimentation et la pharmacie*, a souligné Le Dr Somthavy Changvisommid. *Le département de l'alimentation et des médicaments a lancé une nouvelle politique visant à s'ouvrir aux marchés intérieurs et étrangers et à privatiser ses entreprises, avec le soutien du ministère de l'Information et de la culture. Pour cette raison, le marché de l'alimentation et de la pharmacie s'est développé rapidement ces dernières années. C'est une bonne chose pour l'économie du pays, mais en même temps, cela entraîne des répercussions sur la santé de la population. En effet, certaine entreprises ont*



avoué que leur production de médicaments contenait des faux. C'est un problème pour nous parce que la production de médicaments ne passe pas systématiquement par le contrôle des services de notre ministère. Pour lutter contre la publicité mensongère et protéger les consommateurs contre ce danger, il est important de mettre en place une étroite collaboration avec les médias. La publicité sur les médicaments doit être supervisée par les responsables de la santé publique, car non seulement elle a des conséquences sur les finances des consommateurs, avec des prix parfois très élèves, mais elle a aussi aussi de graves répercussions sur leur santé. Les magasins ou les entreprises fautives devront être sanctionnées. Si les entreprises veulent faire de la publicité pour des médicaments ou des compléments alimentaires, ils devront disposer d'informations fiables avec des références sérieuses. »

Attapeu frappée par le choléra

Phetphoxay Sèngpaseuth

Une épidémie de choléra a débuté le 5 juillet dans le village de Darkpokmay et s'est rapidement étendue à 11 villages voisins. On déplore la mort de quatre personnes et 166 sont infectées par le choléra. La maladie s'est rapidement étendue à 11 villages voisins. Le choléra est une maladie infectieuse diarrhéique à caractère épidémique, d'origine bactérienne, transmise par voie digestive. C'est une maladie du péril fécal par excellence qui constitue une véritable urgence en santé publique. Cette maladie est plus fréquente pendant la saison des pluies. « *C'est la première fois qu'un épidémie de choléra se déclare dans notre province*, a fait remarquer le Dr Chanthavong lors d'un entretien téléphonique. Dans le passé, nous avons rec*ensé quelques cas de choléra dans des villages isolés et les services de santé ont pu intervenir avant que la maladie se propage. Actuellement des équipes médicales, dépêchées en urgence par le ministère de la Santé sont sur place pour soutenir les services de santé locaux. Nous avons réquisitionné des écoles pour accueillir* les malades car les lits des *hôpitaux et des dispensaires sont déjà occupés par des patients.* » A titre préventif, des consignes sanitaires ont été données aux habitants pour endiguer l'épidémie, par exemple consommer des aliments frais et bien cuits, faire bouillir l'eau avant de la boire et veiller à l'hygiène de leur environnement. La prévention des maladies dépend surtout de l'éducation sanitaire. Le choléra est plus fréquent pendant la saison des pluies et les gens sont invités à faire plus attention pendant cette période.

« *D'après l'enquête de nos services, l'épidémie est survenue après que deux familles du village de Darkpokmay aient consommé du poisson acheté au marché Sanxay*, a observé le directeur du bureau du ministère de la Santé, le Dr Nao Boutta. *Tout laisse penser qu'il était avarié. Sur les 166 personnes infectées et placées sous traitement médical, six sont encore en soins intensifs, les autres sont d'ores et déjà tirées d'affaire.*» En 2008, dans la province de Xékong, on avait déploré trois morts dues au choléra et plus de 300 personnes infectées par la maladie.

Traitement et prévention

Le traitement consiste essentiellement à compenser les pertes digestives d'eau et d'électrolytes. La réhydratation est assurée par voie orale ou par voie intraveineuse, selon le degré de déshydratation. L'amélioration est perceptible au bout de quelques heures et la guérison, sans séquelle, est obtenue en quelques jours. L'antibiothérapie peut être utile dans les cas graves, mais l'émergence de souches de vibrions cholériques multi résistantes aux antibiotiques en limite l'indication. Des vaccins existent mais ils n'ont pas démontré leur efficacité. Les mesures d'assainissement et d'hygiène générale sont essentielles dans la lutte contre le choléra, impliquant une véritable mobilisation sanitaire et communautaire en cas d'épidémie, un approvisionnement en eau de qualité suffisante et un développement de l'éducation sanitaire des populations les plus vulnérables dans les pays où le choléra sévit régulièrement.

La société japonaise OJI Paper investit dans la sylviculture



L'eucalyptus destiné à l'industrie papetière.

Somphavanh Siramath

La société japonaise OJI Paper Group Co., Ltd, géant de l'industrie du papier au Japon, a investi au Laos dans la plantation d'eucalyptus et d'acajous (kathinnalong) destinés à la fabrication du papier.

Les exploitations, réparties sur près de 26 000 hectares, sont situées dans les provinces de Khammouane et de Borikhamxay, notamment dans des zones inondables et incultivables.

OJI a commencé la plantation de ces arbres en 2005. Le Coût de l'investissement est de 40 millions de dollars.

Elle n'a pas encore commencé à récolter. Il faudra attendre sept années avant que les eucalyptus et les kathinnalong soient exploitables, de sorte qu'elle pourra commencer la production en 2012. Pour le moment, elle termine la construction de l'usine de traitement où le bois sera transformé en pâte. Elle a construit cette usine parce que l'exportation de bois est interdite au Laos.

La production de pâte à papier sera destinée à l'industrie papetière japonaise et chinoise.

L'entreprise se distingue par ses techniques écologiques. L'objectif du modèle original est de produire un papier de qualité, dans le respect de l'environnement et en collaborant de manière pérenne avec les agriculteurs lao.

Elle ne défriche pas les terres cultivées et n'abat pas les arbres des forêts naturelles. Les arbres sont plantés sur de fines butes inexploitées et placés sous la responsabilité de paysans lao, dans le perspertive d'un développement durable. Durant la saison des pluies, les agriculteurs se consacrent à leurs terres, tandis qu'ils achètent puis cultivent des pousses d'eucalyptus pendant la saison sèche. Ce fonctionnement leur permet de maintenir deux activités, sans entraver l'une ou l'autre des cultures.

La société japonaise a signé un contrat d'achat de plants d'eucalyptus et de kathinnalong avec les agriculteurs et elle s'est engagée à acheter au minimum 90 000 kip la tonne de bois. Ce tarif sera bien entendu revu à la hausse en fonction du cours du marché.

Plus de 300 familles travaillent avec cette société dans les provinces de Khammouane et de Borikhamxay.

Le gouvernement lao entend promouvoir les investissements et les infrastructures de la société OJI. Certains règlements tardent néanmoins à être appliqués, notamment pour l'obtention d'autorisations et de documents administratifs concernant la location de terrains.

« *Le Laos est un pays qui dispose d'une grande quantité de surfaces terrestres inexploitées et l'eucalyptus et le kathinnalong sont adaptés au climat lao, puisqu'ils bénéficient de 300 jours de soleil par an et d'une quantité d'eau suffisante pendant la saison des pluies,* a déclaré le directeur général d'OJI Lao Plantation, M. Kojima Yasushi. *Nous avons aussi une exploitation de 10 000 hectares au Vietnam, dont les surfaces libres sont limitées. Le Laos nous permet de renforcer notre capacité de production. Nous envisageons de doubler nos surfaces d'exploitation d'ici 2013. En outre, une autre filiale d'OJI Paper Group va investir dans cinq provinces lao : Saravane, Savannakhet, Xékong, Attapeu et Champassak.* »

La coentreprise lao-japonaise OJI Lao Plantation Limited a été créée en 2005 et le gouvernement lao détient 15 % des parts.

Maintenant, beaucoup d'entreprises japonaises investissent au Laos, notamment dans la plantation d'arbres industriels et de plantes médicales.

Situation 93

Vat Simeuang

L'origine de la fondation du pilier de la ville de Vientiane se trouve dans le vat Simeuang, qui est situé dans le village de Simeuang longeant la route Setthathirath. Il a été construit en 1556 et l'on pense qu'il à être surveillé par l'esprit d'une jeune fille du coin nommée "Si". La légende locale veut que Nang Si, qui était enceinte à l'époque, se sacrifia en sautant dans le trou au même moment que l'on y descendit le pilier. Un très coloré Phasat Pheung (Procession de châteaux de cire) a lieu deux jours avant la fête du That Luang en novembre. Cette procession attire les foules au vat Simeuang .

Le vat Ongteu

Le vat Ongteu ou «Le temple du Bouddha lourd », abrite un incroyable Bouddha du XVIe siècle pesant dix tonnes. Le temple a été construit par le roi Xaysetthathirath et se trouve dans la rue du même nom - la rue Setthathirath.

Wat Simuang

The original foundation pillar of Vientiane can be found in Wat Simuang , which is located in Ban Simuang village along the Setthathirath Road. It was built in 1556 and it is thought to be guarded by the spirit a local girl called " Si" . Local legend has it that Nang Si, who was pregnant at the time, leapt to her death as a sacrifice, just as the pillar was being lowered into the hold. A very colorful Phasat Pheung

(wax pavilion procession) takes place two days prior to the that Luang Festival in November which attracts large crowds to Wat Simuang .

Wat Ongteu

Wat Ongteu or " The temple of the heavy Buddha" , houses a 16th Century Buddha image weighing an incredible ten tons. The temple was built by king Xaysetthathirath and is found on the street of the same name – Xaysetthathirath road.

Tonkamneut= origine= original, kan kosang= la foundation= foundation, lak = pilier= pillar, le pilier de la ville= the pillar of the city, tangyou= se trouve, locate, Vat = la pagode= temple, kosangkhun= construire= build, vat thuk kosang khun, le vat a été construit= the temple was built, vat thuk sangkhun nay pi , le vat a été construit en , the temple was built in, vat thuk sangkhun doy, le vat a été construit par= the temple was built by, vat thuk sangkhun doy kasat, le vat a été construit par le roi,= the temple was built by the king. Vat Simeuang thuk sangkhun doy kasat Xaysetthhathirath= the temple was built by the king Xaysetthathirath, thuk haksa doy= être surveillé par, be guarded by, vat Simeuang thuk haksa doy Nang Si= le vat Simeuang est gardé par Nang SI= the Simuang temple is guarded by nang Si, Thu pha man= enceinte= pregnant= phou gning thu pha man= femme enceinte= the pregnant woman, kadod kha to tay= sauter à mort= leapt to her death, thavay civit= se sacrifice= sacrifice, padissathan= arbiter= house , phaphouthahoub= la statue de Bouddha, the Buddha image, tu= dix tones = ten tons, thanon, rue= street, thanon Setthathirath= rue Setthathirath= Sethathirath road, thanon si hoy ha sib pi= la route quatre cent cinquante ans= the four hundred and fifty year road, Thanon Pangkham = la rue Pangkham= the Pangkham road,nangsu phim phasa tangpathet tang you thanon Pangkham, la presse lao en langues étrangères se trouve sur la rue Pangkham= the Lao press in foreign languages is on the Pangkham road.

L'exploitation minière source de problèmes

Somphavanh Siramath

Dans le cadre de la politique du gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao visant à promouvoir l'industrie minière, 154 entreprises, dont 118 étrangères, ont obtenu des autorisations d'exploitation. Certains problèmes apparaissent cependant, comme le non-respect de certaines clauses des accords signés, notamment celles concernant la protection de l'environnement et la participation directe des communautés locales au projet. Face à ces dérives, des études de faisabilité en vue de nouveaux projets concernant ce secteur ont été suspendues afin que soient élaborés de nouveaux protocoles d'accords contraignant les investisseurs, à suivre rigoureusement les clauses mentionnées dans leur contrat de concession.

Un avertissement a été lancé à 30 % des entreprises minières et 16 d'entres elles ont fait l'objet d'une décision d'arrêt d'exploitation.

Le secteur minier le plus concerné est celui de l'extraction de l'or, exploité par trois catégories d'investisseurs, dont deux se conforment aux exigences environnementales et socio-économiques : il s'agit des sociétés exerçant dans le cadre de la loi lao, de leurs accords et des particuliers qui exploitent pour leur propre compte des zones aurifères autorisées et contrôlées. La troisième catégorie concerne des exploitations plus ou moins régulières, qui n'ont que l'accord des autorités locales. Elles sont souvent implantées au bord des rivières et des fleuves. Elles sont dans le collimateur des pouvoirs publics et beaucoup seront fermées, car les méthodes d'extraction de l'or qu'elles emploient ne respectent pas les normes environnementales en vigueur.

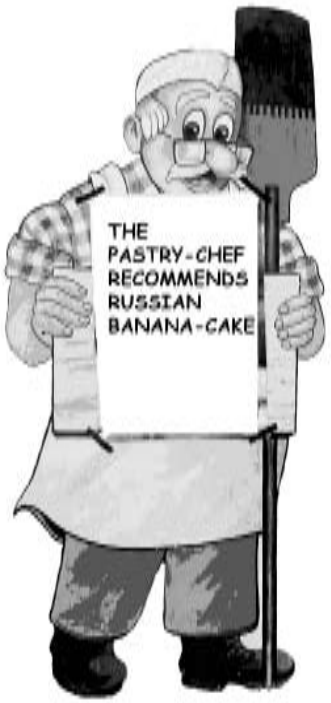


Les prospecteurs d'or emploient souvent des méthodes d'extraction qui ne respectent pas les normes environnementales en vigueur.

« *Les exploitations autorisées par le gouvernement, qui respectent leur contrat et leurs engagements, ne seront pas inquiétées par ces mesures de fermeture*, a précisé le ministre de l'Energie et des mines, M. Soulivong Daravong. *Le gouvernent encourage le développement de l'industrie minière qui rapporte des recettes à l'Etat et contribue à l'éradication de la pauvreté, mais il s'agit de développer une industrie responsable et cela ne peut se faire qu'en respectant les lois de la RDP Lao.* »

Prochainement, lors de la signature de contrats, une charte d'exploitation minière sera soumise aux entreprises, les engageant à respecter l'environnement et à participer au développement des communautés locales dans la région de leur exploitation. En outre les prospecteurs indépendants suivront une formation sur les risques environnementaux et humains de leur activité.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

SCANDINAVIAN BAKERY


74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM--- - 9PM

Etude sur la protection contre les bombes non explosées

Bouaphanh Vibounsak

Faire connaître le danger des bombes non explosées et protéger la population est une des priorités du pays. Le gouvernement vise à réduire les terribles conséquences des bombes non explosées. Cela fait plus de 10 ans que l'équipe de formation aux risques des bombes non explosée de UXO Lao informe les populations des différentes régions du pays sur les risques d'accidents provoqués par ces bombes meurtrières.

Plusieurs organisations informent et éduquent sur les risques d'accident : le ministère de l'Education, l'organisation MAG (Mines Advisory Group) et bien d'autres encore. Ces organisations transmettent leurs connaissances sur le danger des bombes et œuvrent activement pour la diminution des risques d'accident et pour le renforcement de l'enseignement auprès des populations qui habitent dans des zones à hauts risques de bombes non explosées.



L'équipe de formation apprend aux enfants le danger des bombes.

Les personnes les plus exposées aux accidents sont les agriculteurs, en particulier quand ils agrandissent leur parcelle de plantation de riz. La plupart des agriculteurs trouvent les bombes non explosée dans leur nouvelle parcelle de culture et préviennent aussitôt le groupe de contrôle qui détruit lesdites bombes.

Afin d'éradiquer les risques d'accident, l'équipe de formation de UXO Lao envoie des experts dans les plantations de riz pour inspecter les nouvelles parcelles, pour repérer les zones à risques et les zones infestées de bombes. Cette pratique réduit beaucoup les dangers.

Le deuxième groupe le plus exposé est formé par les personnes qui recherchent les bombes pour revendre la ferraille aux commerçants. Cette pratique coûte la vie de nombreuses victimes, en particulier celle d'enfants.

L'équipe de formation travaille en collaboration avec l'UNICEF. Les deux organisations apprennent aux enfants à ne pas participer à la recherche de ferrailles et incitent les commerçants à en cesser le commerce, afin de diminuer le nombre de victimes.

« *Notre professeur nous informe quotidiennement du danger que représente les bombes non explosées*, raconte Mone, âgé de sept ans. *Elles ont déjà tué beaucoup d'enfants.* » Mone et ses camarades étudient la dangerosité des bombes et les moyens d'éviter des accidents. Actuellement, 4 900 professeurs et 147 000 élèves, dans neuf provinces, collaborent avec l'équipe de formation.

Les Etats-Unis soutienent le déminage au Laos

Bouaphanh Vibounsak

Les États-Unis continuent à soutenir la destruction des munitions toujours actives (UXO) enfouies dans le sous-sol du Laos afin de couvrir les frais et d'aider au développement du pays. Dans le cadre du protocole d'entente, le département d'Etat américain donnera près de 180 000 dollars (environ 1, 4 million de kip) pour soutenir la mise en œuvre d'une formation sur le déminage et la prise en charge du programme.

« *Ceci aidera à développer la capacité de la NRA dans la destruction sûre et efficace des UXO* », a déclaré M. Phoukieo Chanthasomboun, directeur de la NRA. Un autre protocole d'entente sur l'élimination des UXO a été signé vendredi dernier à Vientiane, entre l'autorité nationale de réglementation du Laos (NRA) et la Fondation Suisse de Déminage (FSD).

Le rôle du FSD est de travailler étroitement avec la NRA pour développer les équipes externes de gestion qui mèneront des inspections des UXO, de soutenir et encadrer les équipes. L'ambassade des États-Unis a établi un partenariat avec le FSD depuis 2006 pour prendre en charge les opérations de déminage au Laos.

Le projet sera mis en œuvre dans toutes les provinces où les opérations de déminage se déroulent actuellement : Houaphanh, Luang Prabang, Xiengkhouang, Borikhamxay, Khammouane, Savannakhet, Saravane, Xékong, Attapeu et Champassak. La NRA organisera le 1er août au Patouxay ou au Centre international de formation, une cérémonie pour marquer le jour de l'entrée en vigueur de la convention internationale sur les bombes à sous munitions. A ce jour, 106 pays ont déjà signé la Convention et 36 l'ont ratifiée.

Plus de 17 000 hectares de terrains, agricoles ou autres, ont été passé au crible et nettoyé par le Programme national de munitions non explosées (UXO Lao) depuis sa création en 1996, au bénéfice des communautés des provinces. Entre 1996 et 2009, le gouvernement américain a donné neuf millions de dollars à UXO Lao par le biais des programmes de déminage en cours. Un rapport du PNUD publié en 2008 a déclaré qu'UXO Lao travaillait en priorité sur les terrains agricoles qu'il comptait avoir entièrement déminés d'ici une quinzaine d'années. Par la mise à l'échelle des ressources, la mission pourrait être réduite à 10 ans, ce qui permettrait à l'agriculture de se développer à un rythme plus rapide.

Nam Ngum 1: premier barrage hydroélectrique du Laos

Somphavanh Siramath

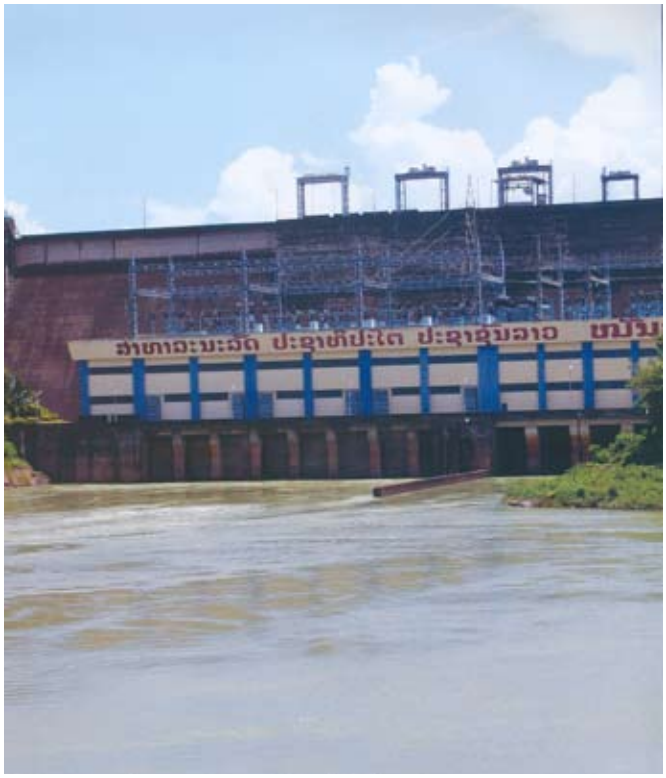
Le barrage hydroélectrique de Nam Ngum1 est le premier barrage édifié au Laos ; sa construction a commencé en 1966 et s'est achevée cinq ans plus tard. C'est à ce moment là, en 1971, que son exploitation commence, avec deux groupes électrogènes de 15 MW, soit 30 MW.

Il a été amélioré en 1975 par l'ajout de deux turbines de 40 MW. Actuellement, sa capacité totale est de 960 millions de kwh, grâce à une cinquième turbine installée en 1983.

La centrale, située à la base du barrage, peut atteindre une puissance maximale de 150 MW. Elle possède deux unités de 15 MW et trois de 40 MW. A partir de 2004, le projet était de faire passer la production totale d'électricité de 150 MW à 155 MW, ce qui est actuellement le cas.

L'électricité produite par ce barrage est utilisée dans Vientiane ainsi que dans plusieurs provinces, dont Luang Prabang. Le reste est exporté vers la Thaïlande.

Le barrage, fait de béton, mesure 75 m de haut et 468 m de long. La superficie du réservoir est de 400 km², avec une capacité de stockage brute de 7 030 x 106 m³ et maximale de 8, 5 milliards de mètres cubes. Sa capacité de stockage moyenne est de 4 700 x 106 m³. Le réservoir est situé près de Ban Thalat, dans la province de Vientiane.



La construction du barrage a commencé en 1966.

Electricité du Laos, l'entreprise publique nationale d'électricité, relevant du ministère de l'Industrie et de l'artisanat, est responsable de la gestion du barrage.

Financement:

La phase I, en 1971, qui comprenait l'ajout des deux turbines de 15 MW, a coûté 28 millions de dollars, fournis par le Japon par l'inetrmédiaire de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement (Banque mondiale). Les phases II, en 1974, et III, en 1976, ont aussi été financées par le Japon, par l'intermédiaire de la Banque Asiatique de Développement. La phase II, avec les deux turbines de 40 MW, a coûté 49 millions de dollars. La phase III, c'est-à-dire l'ajout de la troisième turbine de 40 MW, a coûté 20 millions de dollars.

Le gouvernement japonais a engagé des fonds importantes en faveur du Laos dans de nombreux secteurs, comme le développement des infrastructures (construction de routes, de ponts), la santé (don de médicaments, construction des dispensaires), l'éducation (octroi de bourses aux étudiants lao pour étudier au Japon, construction d'écoles), et a beaucoup aidé le Laos.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Université d'été Nha Trang 2010

AUF



Une université d'été sera organisée cette année encore dans le cadre du projet Valofrase. Elle permettra à vingt étudiants de l'Université Nationale du Laos et de l'Université des Sciences de la Santé de se rendre à Nha Trang au Vietnam. Ils viennent principalement des filières universitaires francophones soutenues par l'agence universitaire de la Francophonie, de la formation en Relations Internationales de la Faculté de droit et du département de français mais, pour la première fois, des étudiants des sections de français des écoles normales supérieures de Luang Prabang et de Paksé vont y participer. Deux enseignants du département de français, M[lle] Kèomanivone Kounvong et M. Thadsana Phenglawong seront chargés de les accompagner

Cette université d'été qui rassemblera 165 étudiants provenant de Thailande, de Chine, du Laos, du Cambodge et du Vietnam s'intitule cette année «rencontres littorales ». Elle permettra aux étudiants, à travers des visites et intervention guidées, de découvrir un milieu lié à la fois à la terre et à la mer et d'exploiter cette découverte d'un point de vue linguistique dans des séances de travail animées par des enseignants de français où se mêleront jeux et activités langagières.

Filière universitaire francophone de génie civil: soutenances 2010

AUF



La soutenance en français des mémoires de fin d'études des étudiants de la Filière universitaire francophone (FUF) de génie civil soutenue par l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) a eu lieu le lundi 26 juillet 2010 à l'Espace Francophone de la Faculté d'ingénierie de l'Université Nationale du Laos.

M. Khankèo Phathong et M. Phettavanh Sayasane ont présenté leur mémoire avec succès devant un jury international composé de M. Nghiem Quang Ha, responsable de la FUF de génie civil de l'école supérieure de génie civil de Hanoi (Vietnam), du Prof. Assoc. Dr. Vimane Phoummavong, vice doyen de la Faculté d'ingénierie et responsable de la FUF de génie civil, de M. Sombath Voravongsa, responsable-adjoint de la FUF de génie civil, de M. Bouadam Sèngkhamkoutlavong, directeur du centre de recherche sur l'Asie de l'UNL et de M[lle] Yasmine Bouedron, représentante de l'AUF.

Le jury a apprécié la qualité du travail linguistique et scientifique effectué par les étudiants et les a encouragés à postuler pour le master international « projet urbain, patrimoine et développement durable », organisé à l'Université d'architecture de Hanoi en liaison avec l'Ecole d'architecture de Toulouse. Ils se sont inscrits et attendent maintenant le résultat de la demande de bourse qu'ils ont effectuée auprès de l'AUF rejoignant ainsi les quatorze étudiants de cette filière qui ont bénéficié de cette formation et de ce diplôme.

Filière universitaire francophone de droit soutenances 2010

AUF

Le vendredi 23 juillet 2010, la soutenance en français des mémoires de fin d'études de la Filière universitaire francophone (FUF) de droit, soutenue par l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) s'est déroulée à l'Espace Francophone de la Faculté de droit et des sciences politiques de l'Université Nationale du Laos. Tous les candidats ont été reçus et les membres du jury ont apprécié la qualité du travail linguistique et scientifique présentés par les étudiants.

Comme l'année dernière le jury international était co-présidé par M. Nguyen Ngoc Dien, doyen de la Faculté d'économie et de droit de l'Université Nationale du Vietnam à Hô Chi Minh-Ville et par le Dr. Houy Pholséna, conseiller juridique au Ministère de la justice. Il comprenait également des personnalités du Ministère de la Justice comme M. Kysinh Siphanngam, vice-ministre, M. Valloph Sisopha, avocat au bureau des avocats, M. Sida Lok aphone, sous-ministre et M. Vixay Sihapanya, Directeur du département de droit, ainsi que les représentants de la filière et de l'AUF, M[me] Kèomany Santisouk et M[lle] Yasmine Bounedron.

Trois des étudiants retenus par le jury vont bénéficier dès la rentrée de bourses de l'AUF pour effectuer un master francophone et bénéficier d'une formation et d'un diplôme reconnus au niveau international : M[lle] Chintala et M. Khamsay se dirigent vers le master de droit de coopération économique organisé à l'Université Nationale de Hanoi en collaboration avec l'université de Bordeaux tandis que M[lle] Vimala s'oriente vers le master « mondialisation et francophonie » qui se déroule à Hanoi en liaison avec l'université de Lyon III..

Les médias en RDP Lao

Interview de M. Somsanouk Mixay, vice-président de l'Association des journalistes lao

Phetphoxay Sèngpaseuth

Phetphoxay Sèngpaseuth : Le 13 août, nous célébrons la Journée des médias lao. Vous qui avez travaillé longtemps de ce domaine, pouvez-vous nous parler des changements intervenus au cours de ces années ?

Somsanouk Mixay : Je suis dans les médias depuis 35 ans et je suis content de voir les progrès immenses qui ont été réalisés dans ce domaine et je suis particulièrement heureux d'avoir accompagné en partie ce cheminement.

PS : **Parlez-nous de ces progrès. En quoi consistent-ils et dans quels domaines figurent-ils en particulier ?**

SM : Les progrès sont multiples, remarquables et on les trouve dans tous les domaines des médias. D'abord, la profession elle-même. Le journalisme était considéré comme un genre mineur par les jeunes eux-mêmes qui hésitaient beaucoup à embrasser une carrière peu sûre, par le public qui n'en voyait pas trop l'utilité et par les autorités aussi. Mais petit à petit, on a fini par voir l'importance du journaliste et à apprécier son travail. Sans être le quatrième pouvoir comme dans beaucoup de pays, les médias lao jouent un rôle important. Le journaliste informe sur les événements locaux et sur ce qui se passe hors du pays. Il est le trait d'union entre le gouvernement et la population en ce sens qu'il diffuse les politiques, les lois et les décisions du premier auprès du peuple et, en même temps, il reflète les opinions de la population sur ces politiques, la façon de les exécuter. Certains journaux sont devenus des organes de référence indispensables aux diplomates, hommes d'affaires et autres expatriés. En ce temps d'information et de communication, il ne pouvait en être autrement.

PS : **Les journalistes sont-ils à la hauteur des exigences de l'époque ?**



Somsanouk Mixay

SM : Comme il n'y avait pas d'école de journalisme proprement dite, les journalistes sont formés sur le tas en plus de formations très basiques à l'Institut des mass média, des cours organisés par l'Association des journalistes dans ses locaux avec l'aide d'organisations internationales ou de pays amis, des bourses d'études à l'étranger etc. A présent, il existe un cours de licence à l'Université nationale du Laos, qui n'en est qu'à ses débuts. Grâce à ces formations presque continues que nous devons à l'Union Européenne, à la chaîne australienne ABC, à AIBD basée à Kuala Lumpur, à IMMF basée à Bangkok, le journaliste lao a acquis une certaine maîtrise. Il lui reste maintenant à se spécialiser. Nous avons besoin de journalistes économiques, environnementaux, juridiques etc. Avec les nouvelles technologies, les journaux en ligne, les portables, nous aurons besoin d'une nouvelle catégorie de journalistes.

PS : Vous avez été responsable des médias lao en langues étrangères.

SM : J'ai travaillé successivement à la radio, puis à la radio et télévision, et dans la presse écrite. Nous avons introduit les émissions en langues étrangères à la Radio nationale lao (anglais, français, khmer, thaï et vietnamien) puis dernièrement des programmes en anglais et en français à la Télévision nationale. Au moment de l'ouverture du pays, nous avons lancé le *Vientiane Times* puis, pour concrétiser la présence du Laos dans l'espace francophone, nous avons créé *Le Rénovateur*, hebdomadaire en langue française. Je dois reconnaître que nos journalistes francophones ont encore des progrès à faire.

PS : Vientiane est bien servie par la presse. Et les provinces ?

SM : Il existe à présent à Vientiane près d'une quarantaine de journaux et périodiques. Les principaux quotidiens en langue lao comme Pasason, Vientiane Mai, Pathet Lao, Lao Phatthana sont envoyés sur abonnement en province mais arrivent seulement dans les chefs-lieux de provinces et parfois dans les districts. Il y a là un effort à faire. C'est la radio qui est encore le moyen le plus efficace. La couverture radio du pays est d'environ 80 %. Les gens aiment écouter la radio lao. Elle est informative, éducative et divertissante. Quoi de plus agréable que d'écouter les reportages téléphonés des stations de provinces diffusés par la station nationale. Les accents des journalistes locaux, du nord au sud en font une radio extrêmement vivante et colorée. Presque toutes les provinces ont leurs publications, leurs stations de radio et de télévision qui diffusent leurs propres programmes et relaient les émissions des stations nationales.

PS : Quelle est la place de médias privés ?

SM : On trouve de plus en plus de privés dans le paysage médiatique lao. Ce sont des périodiques qui sont spécialisés dans la culture et les arts, l'économie et les affaires, les divertissements, la mode, les jeunes etc. Ils ne touchent pas encore à la politique. De même, à la radio, on peut écouter des émissions faites par des privés, souvent des jeunes, qui achètent des tranches horaires. Il existe une station de télévision privée, Lao Star Télévision, qui émet 24 heures sur 24 et est diffusée par satellite dans une quarantaine de pays sur tous les continents.

PS : Que vous a apporté la Loi sur les médias, liberté, transparence ?

SM : Elle définit les droits et les devoirs de chacun, gouvernement et journalistes. Les journalistes connaissent les limites qui sont d'ailleurs fixées par leur sentiment patriotique et leur éthique. Ils ne feront rien qui porte préjudice à l'intégrité et à l'unité de la Nation. D'aucuns disent qu'il n'y a pas de liberté de la presse au Laos. Si la liberté de la presse sert à fomenter des troubles ou à dresser les pays ou les peuples les uns contre les autres comme on l'a vu pas loin de chez nous, les journalistes lao n'en veulent pas. Ce sont des journalistes responsables. Ils ne se privent pas de critiquer tout ce qui est négatif comme la corruption par exemple. Côté transparence, les personnes qui ont suivi les transmissions en direct par la télévision des débats à l'Assemblée nationale peuvent en dire un mot.

PS : Quel avenir voyez-vous pour les medias lao ?

SM : Les journalistes vont jouer un rôle de plus en plus crucial, c'est sûr. On n'imagine pas les rendez-vous importants comme les congrès du Parti ou des organisations de masse, les sessions de l'Assemblée nationale, les événements comme les SEA Games, le 650e anniversaire de l'unité du Lane Xang ou le 450e anniversaire de Vientiane comme capitale, ou encore des grandes campagnes politiques ou économiques comme la politique de rénovation ou l'éradication de la pauvreté sans la participation de tous les médias lao.

Le Front lao fête ses 60 ans

(Première partie)

Luang Souryavongsa

Le 13 août 1950, est la date de fondation de l'organisation du Front d'Unité nationale lao dont le nom a changé au fil de l'histoire de la lutte du peuple lao pour l'indépendance : Front Lao Issala(Lao libres), puis Front patriotique (Nèo Lao Hakxat), puis Front d'édification nationale (Nèo Lao Sang Xat) à l'heure actuelle. Le 13 août 2010, le Front, qui est une organisation d'union politique de toute la société lao, aura 60 ans.

De la nécessité d'un Front

La cause révolutionnaire est celle de tout le peuple. C'est le peuple qui construit l'histoire, qui est la force derrière la révolution en même temps qu'il est le but de la révolution.

L'histoire de la nation lao est l'histoire d'un petit pays, dont la population peu nombreuse est composée de plusieurs ethnies qui cohabitent et ont une tradition d'unité très forte. C'est aussi l'histoire d'une lutte acharnée et courageuse de tout un peuple pour la sauvegarde du territoire national, sous la conduite de héros nationaux dont les faits d'armes sont remarquables.

Le Laos a été sous la domination de la féodalité, puis sous celle des colonialistes, et ensuite celle des néocolonialistes.

Refusant le joug des colonialistes, la population lao pluriethnique s'est soulevée à plusieurs reprises contre la domination française. Rappelons l'insurrection armée de la population du Sud Laos, sous la conduite de Ong Kèo et Ong Kommadam, l'insurrection de la population du Centre Laos, sous la conduite de Pho Kadouad, l'insurrection des populations Hmong dans le Nord Laos, sous la conduite d Chao Fa Patchay et d'autres mouvements de lutte. Ces soulèvements n'ont pas abouti faute de direction par un parti et faute d'existence d'un front d'union.

Le Parti communiste indochinois, créé en 1930, a vu le rôle important que peut jouer un front d'union nationale. Au cours de la réunion de son Comité central en août 1936, le Parti décide la création du Front démocratique uni d'Indochine afin de rallier le plus large nombre de personnes pour lutter contre le fascisme et contre la guerre.

Au cours de la réunion du Comité central du Parti communiste indochinois en mai 1941, il a été décidé que chaque pays crée son propre front national. C'est ainsi que, sous la conduite du PCI, une organisation de masse, organisation à caractère politique, est créée au Laos pour mener le peuple dans la lutte contre les colonialistes français. Une unité du parti est créée en 1934 au Laos et le Front d'alliance Lao Issala (Lao libres) est créé en 1941. Le Front Lao Issala, Lao Pen Lao (Lao sont Lao), l'Association pour le bien-être, l'Association d'alliance Lao Issala, ainsi que d'autres organisations voient le jour. Toutes ont activement participé dans le mouvement révolutionnaire.

En 1945, à la fin de la seconde guerre mondiale, en même temps que le peuple vietnamien s'est soulevé pour faire la révolution d'août et a déclaré l'indépendance le 2 septembre 1945, le mouvement Lao Issala a déclaré l'indépendance du Laos le 12 octobre 1945.

Au début de 1946, les colonialistes agressent l'Indochine de nouveau. A l'issue de la bataille de Thakhek le 21 mars, ils occupent la ville puis investissent Vientiane, le 24 avril. Une partie du gouvernement Lao Issala se réfugie en Thaïlande, une autre partie quitte la ville pour la jungle afin d'y refaire rapidement ses forces et d'y construire les bases politiques et les forces armées qu'elle organise en unités de propagande armées présentes dans chaque région du Laos. C'est ainsi que



Visite du président Souphanouvong dans une école primaire.

sont nées les unités Say Chakaphat, Samsenthai, Fa Ngoum, Patchay et d'autres.

En 1949, le gouvernement Lao Issala qui, avec le premier ministre Khammao Vilay, s'était réfugié en Thaïlande, déclare sa propre dissolution et se rend aux colonialistes. Cette décision est condamnée immédiatement comme une trahison par le prince Souphanouvong qui annonce, au cours d'une conférence de presse, le même jour, que la lutte continue. Le prince demande aux compatriotes lao de serrer les rangs et de lutter résolument pour l'indépendance et la liberté du Laos. Avec Nouhak Phoumsavanh, Phoumi Vongvichit et d'autres patriotes le prince regagne le territoire lao pour y créer des zones de résistance.

En 1949, le Parti communiste indochinois charge Kaysone Phomvihane de créer une base de résistance à Xieng Kho, dans la province de Houaphan et de mettre sur pied une armée révolutionnaire. C'est alors qu'est née, le 20 janvier 1949, l'unité Rassavong, le noyau de ce qui deviendra l'Armée populaire lao. Une réunion du comité central du Parti en janvier 1950 définit les taches détaillées à entreprendre : créer des bases de résistance, développer les forces armées pour mener la lutte et construire et ouvrir largement le front d'union nationale. Le Parti reconnaît ainsi la nécessité d'une organisation destinée à rassembler la population lao de toutes les ethnies et de tous les horizons.

Développement du Front

Le Front national de résistance se réunit en congrès pour la première fois, du 13 au 17 août 1950, à Tuyen Quang au Vietnam. Les 150 délégués définissent un programme politique en 12 points dont les principaux sont :

- Chasser les colonialistes et les néocolonialistes et leurs acolytes.
- Edifier le Laos indépendant, uni et prospère.
- Accomplir les droits à la liberté et les droits démocratiques du peuple, l'égalité entre les ethnies, les sexes et la liberté de croyance.
- Récupérer les biens des colonialistes et des traîtres à la patrie.
- Abolir les taxes et impôts injustes
- Construire et développer l'économie, éradiquer l'analphabétisme, développer la culture et l'éducation nationale.
- Renforcer la solidarité internationale, principalement avec le Vietnam et le Cambodge, afin de chasser ensemble les ennemis communs et contribuer ainsi à la sauvegarde de la paix mondiale.
- Un comité central du Front Lao Issala de 15 membres est élu et un gouvernement de résistance est formé avec cinq personnalités. Le prince Souphanoucong est en même temps le Président du Front et le Premier ministre du gouvernement.

Le deuxième congrès du Front Lao Issala se tient le 6 janvier 1956 à Ban Leui, dans la province de Houaphan. On compte 160 participants dont 138 délégués. La réunion estime que le Front s'est acquitté de ses obligations historiques avec honneur. Devant les nouvelles exigences de la situation, il est nécessaire d'élargir le Front. C'est pourquoi il est décidé de

➔

Deux zones humides du Laos inscrites sur la Liste de la Convention Ramsar

Bouaphanh Vibounsak



Cette decision a pour but de protéger l'environnement, d'assurer une utilisation efficace des ressources naturelles et d'aider à une réalisation durable du développement socio-économique.

Le 11 juillet, Bung Khiat Ngong, province de Champassak, et le district de Champhone ont été classées zones humides et inscrites sur la Liste de la Convention Ramsar*. C'est ce qui a été annoncé lors de la conférence de presse tenue le 20 juillet à Vientiane en présence du chef adjoint du département des ressources en eau et de l'environnement, M. Sisavat Vithaxay, du délégué du secrétariat de la Convention Ramsar, M. Lew Young, des représentants des organisations internationales œuvrant pour la préservation des ressources naturelles notamment la commission internationale du Mékong. « *La décision du gouvernement lao d'inscrire ces sites sur la Liste de la Convention Ramsar a pour but de protéger l'environnement, d'assurer une utilisation efficace des ressources naturelles et d'aider à une réalisation durable du développement socio-économique*, a déclaré le ministre auprès du Premier ministre et chef de l'organisation des ressources en eau et de l'environnement, M^me^ Khémphèng Pholséna. *En outre, il est aussi question d'améliorer les conditions de vie des populations habitants ces zones.* » Les zones marécageuses de Beung Khiat Ngong et de Champhone sont propices à la biodiversité et assurent diverses fonctions écologiques bénéfiques à l'homme dans cette région. C'est pour cette raison que les deux zones ont été choisies. « *Champhone est particulièrement apte à répondre aux besoins alimentaires des 20 000 habitants de la région. C'est aussi là que s'épanouissent le crocodile d'eau douce et divers types de tortues, animaux aujourd'hui menacés d'extinction,* a précisé la représentante de l'Union internationale pour la conservation de la nature (IUCN), Mme Latsamay Silavong. *Par ailleurs, la zone humide de Bung Khiat Ngong permet à 10 000 habitants des environs de pratiquer la pêche ou l'agriculture et de créer des élevages piscicoles.*»

*La convention de Ramsar

La convention de Ramsar sur les zones humides est un traité intergouvernemental adopté le 2 février 1971 à Ramsar en Iran. La convention est entrée en vigueur en 1975. Elle regroupe aujourd'hui 159 pays. La Convention adopte une optique large pour définir les zones humides qui relèvent de sa mission, à savoir marais et marécages, lacs et cours d'eau, prairies humides et tourbières, oasis, estuaires, deltas et étendues à marée, zones marines proches du rivage, mangroves et récifs coralliens, sans oublier les sites artificiels tels que les bassins de pisciculture, les rizières, les réservoirs et les marais salants. La désignation de sites au titre de la Convention de Ramsar constitue un label international qui récompense et valorise les actions de gestion durable des ces zones et encourage ceux qui les mettent en œuvre.

créer le Nèo Lao Hakxat (Front patriotique lao), dont la tache primordiale est de rallier une frange encore plus large de la population sur la base de l'alliance ouvriers-paysans, toujours sous la conduite du Parti. Un comité central de 17 membres est nommé avec le prince Souphanouvong comme président.

Le IIIe congrès du Front Nèo Lao Hakxat (NLHX), qui se tient le 6 avril 1964 à Viengxay, province de Houaphan avec la présence de 227 délégués, définit les taches principales : renforcer l'unité dans toute l'armée, le peuple et toutes les ethnies afin de vaincre la guerre spéciale intensifiée des impérialistes ; renforcer l'unité et l'alliance de combat entre le NLHX et les Forces neutralistes patriotiques dans le but de construire un Laos paisible, neutre, indépendant, démocratique, uni et prospère. Le prince Souphanouvong est de nouveau réélu président du comité central de 76 membres

Le 16 février 1979 a lieu à Vientiane le IVe congrès du NLHX. Les 300 délégués définissent les taches à venir : renforcer l'unité, exhorter toute la population à participer à la sauvegarde et à l'édification de la patrie, à édifier le socialisme, à exécuter la politique de rénovation initiée par le Parti. C'est Phoumi Vonvichit qui est président du nouveau comité central de 94 membres.

Le VIe congrès du Front, renommé Nèo Lao Sang Xat (NLSX) ou Front lao d'édification nationale, réuni le 17 janvier 1996 à Vientiane avec la présence de 261 délégués, préconise de continuer à renforcer l'unité, à rallier la population à poursuivre la politique de rénovation et à exécuter les résolutions du VI^e^ congrès du Parti. Oudom Khattigna est élu président d'un comité central de 98 membres.

Au cours de son VIIe congrès qui a réuni 161 délégués à Vientiane le NLSX se propose de renforcer davantage l'unité du peuple pluriethnique dans la sauvegarde et l'édification nationale, l'exécution de la politique de rénovation et des résolutions du VIIe congrès du Parti. Il a élu Sisavath Kèobounphanh président du comité central de 116 membres.

Le VIIIe congrès, qui réunit 350 délégués, du 15 au 17 mai 2006 à Vientiane, décide de rehausser le rôle du Front, renforcer l'unité du peuple pluriethnique dans l'exécution de la politique de rénovation du Parti et des résolutions du VIII^e^ congrès du Parti.

79 villes des pays amis participeront à la célébration des 450 ans de Vientiane

Phong Thammavongsa



Le Laos hôte et organisateur des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est.

Les préparatifs de la célébration des 450 ans de Vientiane sont en cours dans leurs différences secteurs notamment ceux qui visent à faire participer l'ensemble des ethnies du Laos à l'organisation de cette célébration sur un pied d'égalité. En effet, c'était jusqu'à présent les Vientianais, surtout, qui endossaient le plus le rôle d'hôte organisateur, comme par exemple lors du 10e Sommet de l'ASEAN en 2004, ou pour les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009.

Selon un rapport du sous- comité du protocole et de la propagande pour la promotion touristique, le lancement du plan d'action du mois de juillet a conduit à la mise en oeuvre des activités suivantes :

* Améliorer les cartes d'invitation officielle;

* Allonger la liste des villes des pays amis qui participeront à cette célébration, soit pour l'instant 79 villes, sans compter la capitale du Timor- Leste ainsi que la province de Sipsong Phanna en Chine, et les 16 provinces du Laos;

* Prendre contact avec les ambassades lao à l'étranger, pour demander les noms des maires des capitales et des gouverneurs des diverses villes, déjà 14 ambassades lao ont présenté ces listes de noms au ministère des Affaires étrangères;

* Recenser les membre du corps diplomatique (28 pays sont représentés par des diplomates en résidence au Laos et 61 par des ambassades dans des pays voisins) et des organisations internationales;

* Enregistrer les lao expatriés à l'étranger invités à la célébration;

* Noter le nombre de fonctionnaires et de volontaires qui aident à la préparation de la célébration, en les formant à leurs tâches et à leurs responsabilités lors de la cérémonie;

* Préparer (sous-comité du protocole), en collaboration avec celui des transports, des véhicules pour les délégations invitées, adaptés à leur rang social;

* Réserver des hôtels, dont le Lao Plaza et le Don Chan Palace, pour la semaine du 17 au 21 novembre prochain;

Le plan du travail des mois de juillet et d'août 2010 :

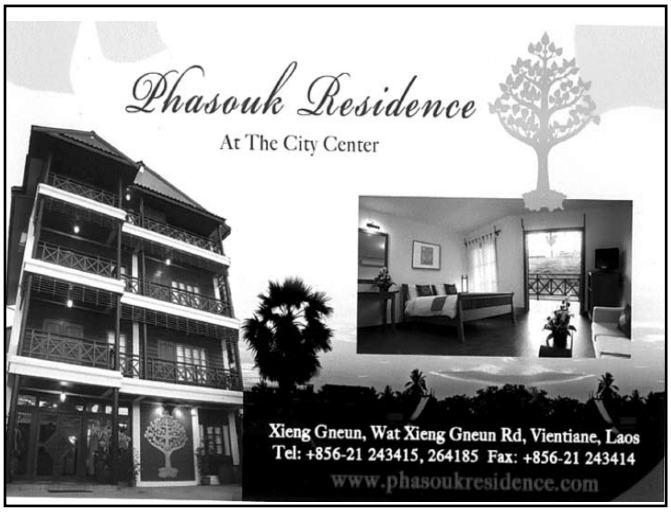
* Préparer et envoyer des cartes d'invitation aux diverses villes et provinces lao, ambassades étrangères au Laos et à l'étranger, ainsi qu'aux organisations internationales donatrices;

* Le service des Affaires étrangères de la capitale Vientiane devra prendre contact avec le ministère du Plan et de l'investissement pour préparer un séminaire scientifique sur les 450 ans de Vientiane. Il aura lieu au Centre de formation et de coopération internationale (ICTC) au km 5,

* Les sous-comités du protocole et de la propagande pour la promotion touristique, aidés par le secrétariat du comité organisateur de la célébration, fourniront des uniformes aux membres du comité de chaque niveau;

* Le secteur du protocole devra élaborer un projet de budget pour le mois de novembre et le présenter au secrétariat ainsi qu'au président du comité organisateur;

* Continuer à imprimer les livres de tourisme, surtout des cartes de la capitale, en soulignant les places importantes, les parcs publics, les sites touristiques, les monuments, les hôtels, etc., pour faciliter la visite de la ville aux visiteurs et pour former rapidemment des guides de la célébration et faire la promotion touristique de la ville.



Aléas du transport en région montagneuse

Douangta Manokoune

En cette saison des pluies, voyager en région montagneuse peut parfois réserver quelques surprises et se révéler aventureux. Les ponts de petites rivières deviennent infranchissables à cause de la montée des eaux et certaines routes sont coupées par les glissements de terrain pentu. C'est ce qui est arrivé le 13 juillet dans le nord du pays sur la route de Bokèo, à destination de Vientiane. Trois glissements de terrain successifs espacés de cinq kilomètres, ont obstrué la route aux environs de Ban Phouleuy, à 280 kilomètres de Vientiane, fermant ainsi la route de Luang Pabang. Conséquence, des véhicules et leurs passagers ont été immobilisés, formant ainsi un bouchon de plusieurs kilomètres en amont et en aval de l'obstacle et attendant l'arrivée des bulldozers pour déblayer la route et rétablir le trafic. Les Lao sont habitués à ce genre d'incident imprévisible et, lorsqu'il se produit, ils attendent patiemment l'intervention des agents de la voirie locale. Ce n'est pas le cas de certains visiteurs étrangers qui s'inquiètent sur l'issue de cette situation et se posent les questions suivantes : quand pourront- ils reprendre la route et est-ce qu'ils ne vont rencontrer de nouveaux obstacles quelques kilomètres plus loin ?

Une chose est certaine, personne ne mourra de faim. En effet, les villageois des alentours mettent à profit ce phénomène imprévu en commerçant avec les « patients » qui peuvent ainsi découvrir la gastronomie locale à des petits prix : eaux, maïs bouilli, œufs durs, porc grillé, poulet avec du riz chaud préparé pour l'occasion et autres produits permettant de prendre son mal en patience,



Les glissements de terrain perturbent le trafic routier.

comme des cigarettes ou des boissons diverses.

Vers Ban Phouleuy, après plus de quatre heures d'attente, la route a été partiellement dégagée. Seuls les plus téméraires des automobilistes, équipés de véhicules à quatre roues motrices se sont risqués les premiers dans les ornières laissées par le passage des engins de chantier. Quelques équipages ont pu ainsi reprendre la route abandonnant à leur triste sort ceux qui étaient restés bloqués. En signe de solidarité, des voyageurs en attente se sont cotisés et ont offert une somme d'argent aux agents de la voirie pour accélérer le déblaiement de la route avant la tombée de la nuit. Les premières voitures qui ont pu passer sont arrivées à destination à Vientiane vers 10 heures du soir. Ces glissements de terrain perturbent le trafic routier et ont un impact direct sur le transport des marchandises et le tourisme. Bien qu'il y ait plusieurs vols par jour à partir de Luang Prabang, le tourisme va certainement diminuer en cette saison car un grand nombre de touristes préfèrent voyager par la route, car c'est moins onéreux mais cela comporte plus de risques. Ces érosions ou glissements de terrain se produisent dans des zones montagneuses dénudées où l'on pratiquait la culture sur brûlis. Des morceaux de terrain en pente dévalent sur la route sous les effets des pluies torrentielles qui tombent plusieurs jours de suite. Aux dernières nouvelles, une centaine de barrages petits et grands se sont produits récemment sur la route reliant Vientiane à Bokèo et à Xayaboury, et d'ici la fin de la saison des pluies on ne sait combien de nouvelles catastrophes naturelles vont affecter le réseau routier de ces régions.

450e anniversaire de la capitale : visas gratuits pour les expatriés lao

Vayorath Xayasomroth

Le gouvernement lao a décidé d'accorder la gratuité des visas aux expatriés lao qui envisagent de rendre visite leur patrie lors des célébrations qui marqueront le 450e anniversaire de la capitale Vientiane. Le directeur général du département des relations d'outre-mer au ministère des Affaires étangères, M. Ly Bounkham, a déclaré mardi dernier que le gouvernement avait émis un avis favorable à l'exemption de frais de visa pour les expatriés lao qui prévoient de venir au Laos entre le 1er septembre et le 15 novembre 2010. « *Cette faveur est l'une des diverses mesures visant à encourager les ressortissants lao à l'étranger à se joindre à cet événement historique, qui aura lieu du 15 au 21 novembre à Vientiane* », a t-il souligné. Les ambassades du Laos, consulats et autres représentions du Laos à l'étranger, ainsi que les postes de contrôle frontalier du pays, ont reçu des consignes pour appliquer ces mesures. «*Il est important que les citoyens lao connaissent l'histoire de leur pays*,» a-t-il dit lors d'une interview. Il a également déclaré que le département coopérait avec les secteurs concernés pour convier, en tant qu'invités du gouvernement, un certain nombre d'expatriés lao et 160 personnes ont d'ores et déjà accepté l'invitation. Pendant les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, qui se sont déroulés à Vientiane à la fin de l'année dernière, le gouvernement avait invité des expatriés lao à y assister. Beaucoup d'entre eux en conservent un excellent souvenir et partagent depuis un sentiment de fierté avec leur famille et leurs proches. Ils s'étaient également entretenus avec le Premier ministre, M. Bouasone Bouphavanh, qui les avait encouragés à participer au développement de leur pays natal. M. Bounkham a indiqué que le département jouait un rôle central, au côté d'autres secteurs, pour informer les expatriés lao souhaitant revenir s'établir dans leur patrie d'origine.

La Journée mondiale de la population 2010 : « Chacun compte »

Sonesavanh Souliyaphack



Forte participation des lycéens, des étudiants des universités et des collèges à cette Journée .

Le ministère du Plan et de l'investissement a célébré le 23 juillet 2010, en coopération avec le Fonds des Nations Unies pour la Population (FNUAP), la Journée mondiale de la population, intitulée pour l'occasion « Chacun compte». Le vice-ministre du Plan et de l'investissement, le Dr Bounthavy Sisouphanthong, a présidé la conférence, accompagné du coordinateur des Nations Unies au Laos, M^me^ Somam Yangchen Rana, ainsi que de la représentante du FNUAP au Laos, M^me^ Mieko Yabuta. Les professeurs et les étudiants de l'Université nationale du Laos, y ont également participés.

Comme chaque année, la Journée mondiale de la population a été célébrée partout dans le monde. Le thème de la célébration change d'une année à l'autre. Cette année, « Chacun compte » a choisi d'axer sa thématique sur l'importance d'informer la population sur le développement démographique. En effet, il est nécéssaire de bien connaitre les chiffres concernant l'augmentation de la population, pour mettre en oeuvre le plan de développement pour améliorer la vie quotidienne des habitants et pour atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD). Le ministère du Plan et de l'investissement met actuellement en place un plan de cinq ans (2011-2015) pour le développement national socio-économique. Les chiffres et les statistiques démographiques sont une donnée primordiale pour aider le Laos à sortir de la pauvreté d'ici 2020.

« *Nous avons analysé l'évolution de la population de ces dernières années dès l'année 1985*, a expliqué le Dr Bounthavy Sisouphanthong. *Cette étude nous a permis d'observer les problèmes socio-économiques du pays, l'égalité hommes-femmes, la santé, la mortalité, la naissance et les déplacements humains. Le thème de la Journée mondiale de la Population de cette année ne porte pas seulement sur les chiffres et les pourcentages, mais également sur l'amélioration de l'égalité hommes-femmes et sur l'importance d'encourager les habitants des campagnes à s'informer sur le développement démographique du pays.* »

La célébration de cette année a pour objectif de soutenir les experts du ministère du Plan et de l'investissement, de l'UNL, du Comité national pour le progrès des femmes et du ministère de la Santé afin qu'ils puissent procéder à l'étude et au contrôle de la population en 2010. En conclusion, les experts ont souligné l'importance d'obtenir des informations sur le développement démographique et ont également mis en avant le rôle du FNUAP en tant que soutien et conseil sur le développement de la population. Le FNUAP a travaillé avec le ministère du Plan et de l'Investissement et celui des Affaires étrangères pour trouver les bonnes informations sur la santé de la mère et de l'enfant, le taux de natalité et la santé.

Il a fallu plus de 2000 ans à l'humanité pour atteindre cinq milliards d'habitants, alors que ces 20 dernières années ont suffi à l'homme pour augmenter de deux milliards sa population. Il est ainsi prévu qu'en 2011, la population franchira la barre des sept milliards d'habitants dans le monde. La population du Laos augmentera de plus de six millions d'habitants d'ici 2015.

A l'occasion de la Journée mondiale de la Population, le ministère de Plan et de l'Investissement et le FNUAP ont invité les lycéens, les étudiants des universités et des collèges à participer à un concours de portraits en langue lao ayant pour thème « Pourquoi la recherche des informations est-elle nécessaire au développement démographique ? ». Les portraits des candidats sont acceptés du 23 juillet au 3 septembre 2010. Le nom du gagnant sera annoncé le 22 septembre 2010. Vous pouvez désormais envoyer vos portraits par courriel à: un.system.divion@gmail.com ou au lao.office@unfpa.org ; fax : 021 35 30 51 ; 21 67 55.

Le premier prix est doté de 1 500 000 kip, le 2^e^ prix de 1 000 000 kip et 3^e^ prix de 700 000 kip.

Le héros national Chao Anouvong



Phetphoxay Sèngpaseuth

Le Laos est un pays riche en ressources naturelles qui dans son histoire a attiré les convoitises de plusieurs pays voisins. Ainsi ont dû se lever plusieurs mouvements nationalistes et patriotiques contre les agresseurs étrangers au cours des siècles. C'est notamment le cas notamment, du roi Anouvong dont la statue sra érigée à l'occasion de la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane. Le gouvernement et le peuple lao ont conçu un modèle de la nouvelle statue du roi, qui sera installée dans le parc Chao Anouvong au bord du Mékong, pendant la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, au mois de novembre prochain.

Le XVIIIe siècle a vu le déclin du royaume de Lane Xang. Chao Anouvong a été le dernier souverain de royaume lao du Lane Xang de Vientiane entre 1805 et 1828. Une fois roi, Chao Anouvong a procédé à l'amélioration de l'administration et des armées pour contrer les ennemis siamois dès la mort du roi de Siam (Thaïlande actuelle), en 1827; afin de reprendre les territoires perdus dans les années 1780.

Le mouvement le plus marquant a été la campagne menée par le héros national Chao Anouvong en 1827-1828. Bien que la guerre contre le Siam n'est pas été un succès, elle revêt une signification importante dans l'histoire du Laos et de la lutte pour la défense du pays. A la fin de la guerre contre le roi Anouvong, les Siamois ont fait, entre 1828 et 1829, plus de 100 000 prisonniers lao, y compris des membres de la famille royale, et les ont emmenés à Bangkok. Les Siamois ont détruit et brûlé toutes les maisons et ont procédé au pillage de tous les temples de la capitale Vientiane (sauf le vat Sisaket). Ils se sont également emparés des images les plus sacrées de Bouddha - le Phra Bang et le Bouddha d'émeraude - pour les rapporter à Bangkok.

Selon le rapport du vice-ministre de l'Information et de la culture, M. Bouangeun Xaphouvong, qui est également membre du comité chargé de la fonte de la statue du roi Anouvong : « *La statue, qui coûtera cinq milliards de kip, mesurera environ huit mètres de haut et trois mètres de large. Le roi sera représenté avec une épée dans la main gauche et faisant des gestes avec la main droite. En plus de la création de la statue, le comité écrira des livres pour honorer la vie du roi. Le roi a été un grand leader qui ne se sera pas rendu aux envahisseurs, c'est pourquoi son modèle a été un bon exemple pour les générations qui l'ont suivi.* »

Le pluralisme religieux en RDP Lao : un atout culturel

Phong Thammavongsa

Actuellement, il existe en RDP Lao quatre religions principales : le bouddhisme, le christianisme, l'islamisme et le bahaïsme. Les bouddhistes et la population lao pluriethnique sont fidèles aux préceptes du Bouddha, suivis avec rigueur par les pratiquants. En outre, les conseils du Bouddha soulignent que chaque religion conduit ses fidèles à faire des bonnes actions, ce qui leur permet d'éviter les maux et d'avoir le cœur serein.

C'est pour cette raison que, depuis toujours, les religions ont eu un rôle important dans la protection des mœurs et coutumes et dans l'amélioration des sites religieux. Au Laos, ces religions cohabitent sans conflit car les activités religieuses sont encadrées par le Front lao d'édification nationale (FLEN), qui contribue à la bonne entente, à la solidarité et à l'aide mutuelle. De manière générale, les religions ont contribué au développement socio-économique du pays, notamment en termes d'engagement populaire, de préservation du patrimoine et de construction nationale.

Chaque religion influence de manière spécifique la culture lao. Ces influences se retrouvent notamment dans l'architecture, la musique, l'art, l'artisanat, la littérature, etc. L'organisation religieuse œuvre également à sensibiliser les fidèles aux questions civiques de sécurité et de développement national. De nombreux bonzes, par leur dynamisme et leur exemplarité aident le pays à appliquer la politique et la loi du gouvernement. Ils sont honnêtes et obéissents aux préceptes de leur religion. Ils s'opposent aux manœuvres hostiles qui tendent à écraser l'indépendance, l'intégrité territoriale et la tranquillité nationale. Les pagodes et les mosquées sont pour leur part tout autant des centres de rassemblement qui témoignent de la solidarité des fidèles.

Le bouddhisme, la religion la plus présente au Laos, organise chaque année, lors des vacances scolaires, une formation au Dhamma. Celle-ci intègre les bons comportements à adopter vis-à-vis des adultes, des professeurs, des personnalités, des bonzes, etc. Cette formation fait connaître aux élèves les dangers de la drogue, de l'alcool et du sida. Elle vise de manière générale à lutter contre les phénomènes sociaux négatifs chez les jeunes.

Pongro

Schleichera oleosa Sapindaceae

Biba Vilayleck

Kho som : lao.
Pan rong : thaï
Pongro : cambodgien
Dâu dâu : vietnamien
Ceylon oak : anglais

Je croyais avoir fait le tour de tous les petits fruits consommés régulièrement au Laos, mais il s'en découvre toujours de nouveaux comme **maak Kho som** dont plusieurs pieds ombragent le vat Saphangmô à Vientiane.

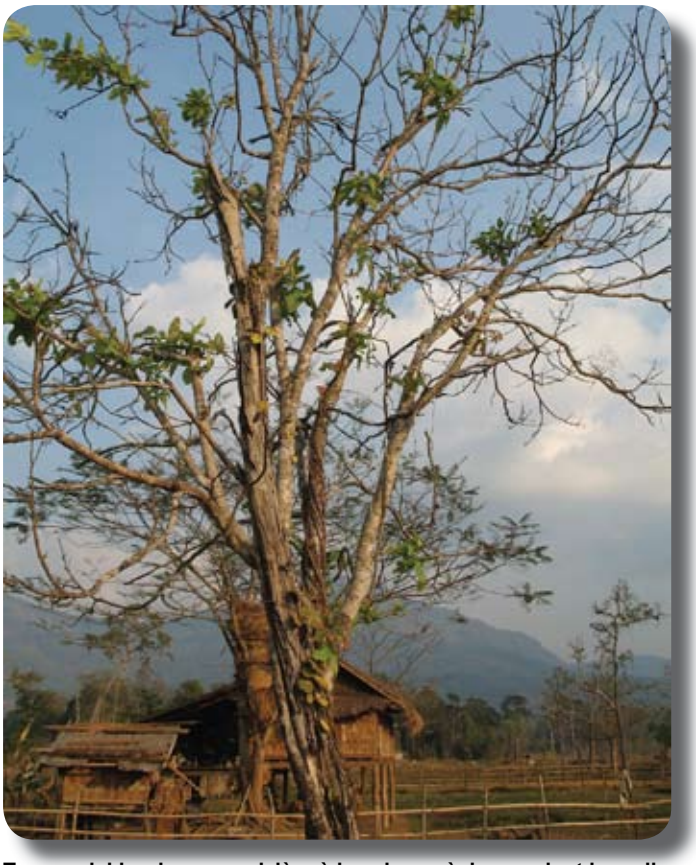
Ce grand arbre qui peut atteindre quarante mètres se rencontre dans les forêts semi-sempervirentes du Sri-Lanka, de l'Inde, jusque dans la péninsule indochinoise. Il perd en saison sèche ses feuilles composées de deux ou quatre paires de folioles oblongues qui, quand elles naissent, sont d'un beau rouge foncé formant une masse colorée qui permet de l'identifier. Les fleurs minuscules, jaunes pâles, constituent des grappes odorantes sur les branches dénudées. Le fruit à peu près rond est une petite baie de 1 à 2cm contenant une ou deux graines dures enveloppées dans une pulpe jaune et acide.

Schleichera oleosa appartient à la famille des Sapindacées dont nous connaissons de très bons fruits come les Litchi, les Rambourans et les Longan ; son nom scientifique lui a été donné en référence à un botaniste suisse, J. C. Schleicher ; ses noms anglais et français font référence à des lieux : le Sri-Lanka (autrefois Ceylan) pour la langue anglaise et le Cambodge pour la française, **Pongro** étant le nom d'une commune de ce pays. En lao de nombreux fruits se nomment « **kho** » dont le fruit bleu très apprécié d'un palmier *Livistonia* mais celui-là est dit « **som** », « acide », et n'a rien à voir, botaniquement parlant, avec celui-ci.

Au vat Saphangmô on me dit que les petits fruits jaunes sont très bons et même vendus sur les marchés ; ailleurs dans le Sud du pays on considère qu'ils sont très acides et pour cette raison on les met en saumure ; on peut également les faire cuire ou les ajouter à une salade acide (tam som). Cette acidité est parfois montrée du doigt car elle peut provoquer des douleurs d'estomac mais, paradoxalement, on soigne ces mêmes douleurs avec l'écorce de l'arbre écrasée avec des fourmis rouges ; ce sont peut-être ces dernières qui sont alors efficaces ? La plante qui contient un taux significatif de tanins est employée dans les maladies de peau, en particulier pour la cicatrisation des ulcères. Pour ses tanins également l'écorce est parfois ajoutée à la chique de bétel. **Ton maak Kho som** est, en outre, un porte-laque intéressant ; son bois très résistant sert à faire des mortiers et il donne un excellent charbon de bois.

Comme son nom scientifique peut le faire penser, les graines de *Schleichera oleosa* sont oléagineuses ; par pression elles donnent une huile légèrement amère qui s'épaissit rapidement mais sans rancir, autrefois employée en Indochine pour l'alimentation et l'éclairage. Elle entrait dans la composition d'une huile célèbre en son temps, l'huile de Macassar, très recherchée en Europe pour avoir une belle chevelure ; Petelot souligne cependant que ce cosmétique était très gras et qu'il tachait les chapeaux et les fauteuils de la bonne société.

Ces quelques remarques montrent bien, une fois encore, comment une plante peut être riche en utilisations multiples.



Ton maak kho dans une rizière à la saison sèche pendant laquelle il garde toujours quelques feuilles.



Feuilles et fleurs de ton maak Kho som.



Maak Kho som tombés à terre.

Poulet au lait de coco



Manila Vanthanouvong

Préparation et cuisson: 65 mn

1) Coupez le poulet en morceaux, salez, poivrez, saupoudrez de curry. Gardez bien au frais.

2) Râpez la noix de coco, mettez la dans un récipient avec cinq verres d'eau tiède. Mélangez. Laissez reposer pendant 10 minutes, pressez pour extraire tout le lait, puis filtrez. Votre lait de coco est prêt. Réservez sur votre plan de travail.

3) Ebouillantez, pelez, coupez en morceaux les tomates.

4) Dans une sauteuse mettez de l'huile et faites revenir les morceaux de poulet.

5) Laissez-les bien dorer, votre sauce sera meilleure.

6) Ajoutez dès que le poulet est doré, l'oignon, l'échalote, l'ail, le safran, les tomates. Laissez légèrement cuire.

7) Versez le lait de coco. Mélangez et laissez cuire à feu doux pendant 10 à 15 minutes. Goûtez votre sauce à différents stades, vous vous rendrez compte de l'évolution et vous saurez quand elle est à point. Rectifiez l'assaisonnement si besoin.

Pour finir... Si votre sauce est trop épaisse, le feu est peut-être trop fort, ajoutez un peu d'eau. Servez ce plat bien chaud accompagné de riz blanc.

Pour 4 personnes

- 1 poulet ou 4 cuisses de poulet
- 1 cuillerée à café de curry
- 1 cuillerée à café de safran
- 4 tomates
- 300 g de coco râpé ou 5 verres de lait de coco
- 2 cuillerées à soupe d'huile
- 1 oignon
- 5 échalotes émincées
- 4 gousses d'ail émincées
- Sel et poivre





L'engagement de MSR International: Agir durablement au Laos

Anne-Solenne Hatte

Les 12 volontaires de l'ONG MSR International (Mission de Solidarité Responsable) ont reçu vendredi 23 juillet un certificat de participation pour l'aide à la correction des articles du journal *Le Rénovateur*. Ils posent ici avec le directeur général de la presse lao en langues étrangères M. Savankhone Razmountry.

MSR International est une jeune ONG qui a été créée par Mr Victor Bourdeau en février 2009 à Montréal.

L'objectif de cette ONG est de permettre à des étudiants et à des jeunes professionnels de toutes disciplines de venir exploiter leur potentiel au sein des missions mises en place par MSR.

Le caractère « Responsable » réside dans les sessions d'informations organisées au préalable avant d'agir dans un pays. Cela permet à chaque volontaire de comprendre le but de leur action, de respecter les us et coutumes du Laos mais également d'éveiller des curiosités culturelles, ethniques, sociales et économiques du pays. L'année dernière Le Rénovateur et le Vientiane Times ont reçu des membres de MSR au sein de leurs rédactions. L'expérience fut enrichissante et utile. C'est pour cette raison que de nouveaux membres sont venus apporter leur aide aux journalistes du Rénovateur cette année.

MSR International a fait don au journal « *Le Rénovateur* » de 7 claviers azerty, de correcteurs automatiques et a équipé les ordinateurs d'un logiciel de langue française.

En effet, l'équipe Marketing s'est engagée auprès de plusieurs entreprises et associations locales comme LOPPA (Lao Organic Production Promotion Association), VYDA (Vulnerable Youth Development Association) à créer leurs sites internet, afin que leurs actions soient visibles.

C'est ainsi que des étudiants en Web-Design, en grande école de commerce (HEC Montréal), aux Beaux-Arts de Paris et des professionnels de l'Image (photographe, vidéaste) ont pu apporter leur expertise au service de chacune de ces institutions et mener à bien leur mission.

L'équipe artistique, composée de comédiens, danseurs, réalisateurs et d'étudiants en développement, a eu la chance de pouvoir aider VYDA par l'intermédiaire de Phannaly Thepphavongsa, et d'initier les jeunes lao défavorisés aux arts (théâtre, danse, travaux pratiques). Le travail a abouti à la création d'une pièce de théâtre sur le thème du réchauffement climatique.

Par ailleurs, les directeurs de la mission ont établi les bases d'une collaboration future avec l'AFESIP (Association pour les Femmes En Situation Précaire). Les deux équipes se sont familiarisées avec le travail réalisé par cette organisation à Vientiane.

Selon Victor Bourdeau: « *Nous effectuons chaque mission dans le but d'avoir un impact durable sur les communautés et les organisations que nous assistons à la fois de manière éthique et responsable* ».

MSR sera à nouveau présent à Vientiane dès juillet 2011 avec de nouveaux projets de développement durables et humanitaires.

Cette année, MSR International a également agit au Ghana et à Haïti. Pour plus d'informations sur leurs actions : www.msr-intl.com.



Football : L équipe du Laos des moins de 18 ans remporte un trophée majeur en Europe

Bouaphanh Vibounsak



L'équipe de football de moins de 18 ans représentant le Laos a remporté un trophée clé lors du tournoi de football junior le plus important au monde.

L'équipe de football du Laos, qui est la première dans l'histoire de ce pays à participer à un tournoi de football européen, a remporté la Coupe du Fair-play en reconnaissance de son exceptionnelle démonstration d'esprit sportif, et également en guise de récompense pour avoir atteint les demi-finales B des moins de 18 ans, après de nombreuses victoires remarquables notamment contre les Etats-Unis (2-1), le Brésil (5-0), la Suède (3-0), la Hongrie (2-0) et l'écosse (3-2). La Gothia Cup est mondialement connue comme étant la Coupe du Monde de football des moins de 18 ans, et y figurent cette année 1 567 équipes venant de 71 nations, s'affrontant lors de plus de 4 500 rencontres. Dennis Andersson, président de la Gothia Cup, a décerné cette récompense à l'équipe du Laos à la télévision nationale lors d'une cérémonie de clôture télévisée, en direct du stade Gamla Ullevi et ses 25 000 places.

Gareth Carter, organisateur du voyage de l'équipe, a déclaré : « *Nous sommes ravis d'avoir pu accueillir cette équipe, afin qu'elle participe au tournoi de football junior le plus important de la planète, et de l'avoir vu jouer un football de haut niveau, battant des équipes bien supérieures et qui bénéficient souvent d'infrastructures infiniment plus modernes. Pour les joueurs, être honorés de la sorte avant de rentrer au Laos est fabuleux.* »

L'entraîneur de l'équipe, Manophet Mouidouangdy, dont la profession était de gérer le déblaiement de munitions au Laos, est décédé tragiquement juste avant le tournoi et pour les jeunes membres de l'équipe, ce tournoi fut l'occasion de jouer en sa mémoire, en plus d'être un moment historique pour le Laos, étant donné que ce fut la première fois qu'une équipe lao participait à un tournoi européen.

Le nom officiel de l'équipe est le Laos Football Club de l'English Development School (EDS), qui est basée à Phonsavan, dans le nord-ouest du pays.

Le capitaine de l'équipe, Xay Savath, âgé de 18 ans, a déclaré : « *ça a été incroyable de venir en Europe et nous sommes très heureux de remporter ce prix et de montrer au monde comment le Laos joue au football et le bon niveau de notre jeu.* »

Le meilleur buteur lao, Thai Yang, également âgé de 18 ans, a déclaré : « *Je suis très heureux et très fier de mon équipe et de mon pays. J'aimerais remercier le peuple suédois, les organisateurs et les sponsors. C'est un honneur pour moi d'être ici.* »

L'équipe du Laos a vécu de nombreuses expériences inédites lors de ce voyage historique.

L'équipe était supportée par la communauté lao locale, qui l'approvisionna en nourriture lao avant et après chaque rencontre. Les joueurs ne furent en mesure d'apprécier les spécialités locales ou la restauration rapide de Göteborg, car cela les rendait malades à chaque fois. L'un des joueurs lao a commenté : « *J'ai mangé un hamburger pour la première fois ici, et si je faisais cela souvent, je pense que mon corps et ma santé en pâtiraient.*»

Un long-métrage documentaire exposant le voyage triomphant de l'équipe est en cours de production et sortira internationalement en 2011. Une bande-annonce de ce film est disponible à l'adresse : http://www.youtube.com/watch?v=yQ811CazvSk

La participation du Laos à ce tournoi a été rendue possible grâce au sponsoring de Sony Ericsson et Stena Line.



Comment éviter d'acheter des aliments contenant du formol?

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le service de la Santé de Vientiane a conseillé aux acheteurs et aux consommateurs de n'acheter que des viandes fraîches. Un rapport des autorités de la santé a révélé en effet que certaines viandes et aliments du marché de Vientiane contiennent du formol. La semaine dernière, un journaliste du *Rénovateur* a interrogé plusieurs personnes de classes sociales et d'âges différents de la capitale pour connaître leur avis sur la question :

Le Rénovateur **: Pouvez-vous nous expliquer comment éviter d'acheter des aliments contenant du formol?**

Le directeur du département de l'alimentation



et des médicaments, le Dr Somthavy Changvisommid a répondu: « *L'utilisation de ces produits chimiques pour conserver la viande représente un grave danger pour la santé des consommateurs. Le formol peut endommager le système nerveux de l'homme, ainsi que son système digestif. L'exposition au formol sur une longue période peut conduire à de graves problèmes de santé. Si les gens continuent de manger des aliments traités avec le formaldéhyde, ils en courent un risque accru de développer un cancer. Il ne faut donc pas manger de viandes et d'aliment contenant du formol. Il est nécessaire de rappeler au consommateur d'être très prudent. Les acheteurs doivent observer de près la couleur de leur viande: si elle est trop rouge, c'est mauvais signe. Les vendeurs qui proposent des aliments dangereux pour la santé du client sont considérés comme responsables du paiement des traitements médicaux et des frais connexes. Si nous trouvons des vendeurs utilisant du formol dans leur nourriture, nous détruisons immédiatement leurs marchandises. Les vendeurs auront un avertissement ou une amende.* »

Un employé de la banque du développement lao, M. Som-ock Viengmany a dit : « *Faire attention au choix des aliments frais est très important. Il ne faut pas tomber malade. Je conseille vivement de ne pas acheter des viandes et des fruits de mer parce que leur transport jusqu'au marché est très long. Il est fort probable qu'ils contiennent du formol pour rester frais après un si long voyage. La bonne attitude que serait de n' acheter des légumes dont on peut voir qu'ils ont été grignotés par des insectes. C'est le signe qu'ils ne contiennent pas d'insecticides et qu'ils sont donc prêts à être mangés. Au Laos, je m'inquiète pour les gens qui mangent des viandes et des fruits de mer, parce que ces aliments ne sont pas frais et peuvent les rendre malades. L'idéal serait que les fonctionnaires contrôlent les fruits de mer et la viande à chaque importation, pour s'assurer que les marchandises ne contiennent pas de formol.*»

Une commerçante du Marché du That Luang de la capitale Vientiane, M^me^ khonemaly Thepvongsa explique : « *Il est très difficile pour les acheteurs de savoir si la viande contient du formol ou non. Beaucoup de gens aiment manger au restaurant et pensent que la nourriture y est plus saine. Mais les restaurants pourraient tout aussi bien acheter de la viande ou des fruits de mer contenant du formol. Je crois que beaucoup de*



vendeurs qui utilisent souvent du formol pour prolonger la durée de conservation de leurs aliments. Cela fait plusieurs mois que nous n'avons pas mis de formol, mais la conséquence est que nous n'arrivons plus à vendre nos marchandises. Il ne faut donc pas seulement critiquer les commerçants. Les consommateurs doivent faire plus attention à leur santé. Il est très important que les autorités de la santé contrôlent les marchandises à la vente sur les marchés, afin d'assurer la bonne santé des consommateurs. »

Une étudiante du collège technique de Pakpasack à Vientiane, M^lle^ Phonexay Xayvongsa, a répondu : « *Quand je vais acheter de la viande au marché, je la contrôle avec soin pour éviter de tomber sur une viande contenant du formol. J'observe de près et avec attention la couleur de la viande. Si elle ne me semble pas correcte, je ne l'achète pas. Je conseille à tous les consommateurs d'acheter leurs fruits de mer au supermarché ou dans un magasin spécialisé parce que c'est plus sûr que les fruits de mer du marché. Ce serait bien que le ministère de la Santé travaille avec les responsables des marchés pour s'assurer que le formol n'est pas utilisé, car il peut conduire à des problèmes de santé pour les consommateurs. Les autorités de la santé devraient pénaliger les fournisseurs qui utilisent du formol dans la nourriture.* »

Un habitant du village Donkoy de l'arrondissement de Sisattanak de la capitale de Vientiane, M^me^ Kèo Vongpadith, a dit: « *Je pense qu'il est très difficile de lutter contre l'utilisation du formol dans les aliments. Il est important que l'état renforce le contrôle des marchandises, parce qu'il est très compliqué d'arrêter les personnes qui fraudent. C'est une question à laquelle le ministère de la Santé doit faire face, en établissant*



par exemple un règlement à l'intention des fournisseurs qui utilisent du formol dans leurs produits. C'est un enjeu important pour la santé des consommateurs. Les gens devraient éviter d'acheter des tripes blanches parce qu'elles peuvent contenir du formol. Si vous souhaitez obtenir des viandes fraîches, il faut aller au marché très tôt le matin, c'est le meilleur moment pour acheter de la viande et des légumes frais. Je pense que les gens devraient faire cuire leur propre nourriture. Il est déconseillé d'acheter de la nourriture aux vendeurs ambulants parce que nous ne savons pas s'ils utilisent des viandes fraîches ou non. »



A l'occasion de la fin de mission de l'équipe de volontaires de MSR International, le directeur général de la presse lao en langues étrangères, M. Savankhone Razmountry, a remis à son président, M. Victor Bourdeau, un certificat de remerciement pour son don de claviers Azerty ainsi que pour sa participation à la rédaction du journal francophone, *Le Rénovateur*.



Une cinquantaine de médecins des neuf hôpitaux de Vientiane ont participé à une réunion concernant la lutte contre la dengue, la grippe aviaire et A/H1N1 organisée par le service de la santé de la capitale. Cette réunion s'est tenue en présence de la directrice du service de la santé de Vientiane, le Dr Inlavanh Kèobounphanh, et du directeur de l'hôpital Setthathirath, le Dr Khampé Phongsavath.



Jeudi dernier, la société Beerlao a organisé une réunion présidée par son directeur, M. Kitsana Vongxay, pour dresser le bilan des six premiers mois de l'année en cours. Pour la première partie de l'exercice fiscal 2010, Beerlao a versé plus de 420 milliards de kip de dividendes à l'Etat. Ses ventes de bières et d'eaux embouteillées ont augmenté respectivement de 13 % et 24 % par rapport à l'année dernière augmentant ainsi ses revenus de 15 %.
Cette année, Beerlao s'est vu attribuer deux nouvelles certifications de qualité : ISO 14001: 2004, par la société BV (Bureau Veritas Certification), et ISO 22000 Food safety, par la société SGS.



La semaine dernière, l'équipe de l'International Football Club Amitié (CIEF) a rencontré pour un match amical l'équipe des jeunes malentendants de Thongpong sur le terrain de l'hôpital de Xaysettha (Don Koy). La rencontre s'est terminée sur le score de 6 à 3 en faveur de CIEF.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril

Le Soleil et Jupiter devraient en principe protéger votre vie professionnelle. Mais leur influence pourra se manifester d'une manière surprenante ou déstabilisante.

Taureau 21 avril - 21 mai

Cette semaine sera très positive, dans votre vie personnelle. Vous pourrez rétablir le dialogue avec votre partenaire et renforcer vos liens de complicité.

Gémeaux 21 mai - 21 juin

Même si vous vous confrontez à une alerte inquiétante, vous ne devriez pas vous affoler. Ce qui se passe en cette période aura des conséquences positives à moyen terme. Le tout sera de garder confiance en vous.

Cancer 22 juin - 22 juillet

Il est vrai que vous manifesterez à nouveau cet optimisme, cette volonté de voir l'aspect positif de toute situation, qui vous rend si attachant aux yeux de l'autre.

Lion 23 juillet - 22 août

L'atmosphère sous votre toit redeviendra harmonieuse, surtout en compagnie des plus jeunes.

Vierge 23 août - 22 septembre

De l'audace côté finances, vous en aurez à revendre, sous l'influence de Pluton. Peut-être même un peu trop.

Scorpion 23 octobre - 22 novembre

Secondé par Vénus en excellente configuration, vous connaîtrez des expériences excitantes, des aventures prometteuses. Vous oublierez les inhibitions qui vous entravent habituellement.

Balance 23 septembre - 22 octobre

Cette semaine, vous ne pourrez pas vous permettre d'imposer des efforts excessifs à votre organisme. Ainsi, il faudra absolument vous ménager de vrais moments de repos.

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre

Très belle période en perspective, dans votre relation personnelle. Vous ne manquerez pas d'occasions de vous distraire à deux.

Capricorne 21décembre - 19 janvier

Une période d'inquiétudes inutiles, car les planètes prennent soin de vous et vous soutiennent dans toutes vos démarches.

Verseau 20 janvier - 18 février

De très bonnes influences sur le plan financier. Cinq planètes vont en effet vous aider à faire fructifier vos économies ou, si vous n'en avez pas, à remplir votre bas de laine.

Poisson 19 février - 20 mars

Si une relation amicale est dans le besoin, vous saurez apporter votre soutien et votre présence. Votre influence permettra de calmer les ardeurs, et tous vos conseils seront très précieux.

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé pratiquement en face du musée Ho Prakèo sur la rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouvertures et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années seulement avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIX^{e} et il demeure pourtant le plus ancien car il fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

À louer à Vientiane : appartement sur deux étages avec cour au bord de Mékong (chemin en face du Novotel) : meublé 250 USD/mois, non meublé 200 USD/mois.
Contact : 020 77157761 (français) ou 020 77713217 (lao/français)

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)

➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
(reportages de Canal France International)

➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

Le temps des secrets, le temps des amours
Réalisation : Thierry Chabert, 2007
d'après Marcel Pagnol
avec Pierre-François Martin-Laval, Armelle Deutsch, Pierre Maguelon, Andrée Damant, Franck de la Personne, Fanny Paliard …



Sujet : Marcel a 16 ans et va passer son bac. Avec Clémentine, il connaît ses premiers émois amoureux. Il croise à nouveau Isabelle, son premier amour des collines provençales, mais le temps a passé et le charme est rompu. Marcel prend peu à peu conscience de sa vocation d'écrivain…
Mardi 3 aout à 20 h00.

réjouiriez citron-niers sauvages | voie de circula-tion arrière | défalque grâces | déchaus-sées | lichen grisâtre enlève-ments | folles | perfidie travestis la vérité
touché abordes notre satellite
bien cuite vents froids | ordinai-res genre de millet
tissu de coton bouchés
fantômes | traqueurs de gibier repéré | arbre à fruits rouges
sodium du chimiste | dactylo-graphier
cours au début distance en Chine | parle trop fort hélicop-tères | résonne renvoya l'image
crevas-ser canard hybride | tête d'affiche gamelle
diffusée couleur du ciel | pièce de charrue le même en petit | groupe de graines esprit
plus haut que la démons-tratif | parties charnues vallées inondées
défier | pièce d'eau voies étroites | grande plaque remettre en ordre | fait voir sa joie expulser
très jolie brames | bonne cliente
canton suisse prendra du ventre | ligne de toiture venues du nez | sable fluvial compri-mas
cassant fis en vitesse | légumi-neuses
catégo-ries | flottes divertis | outil de jardinage absence de vision
enve-loppe de moteur libère
siqle militaire courant | argon en symbole nation | articles de loi
annonce | partie d'écluse
équipas le voilier | virage de skieur île de Charente | âge géo-logique pronom des amis | vieux plis mot pour choisir
gamin déluré | devint auda-cieux
côté rose le matin | grande quantité | peaux de serpents

Mots fléchés Solution du N. 600

S	S	T	■	C	O	R	I	E	■	S	E	F	L	E	U	T	■	C	A	S	S	E	I	N
■	S	T	M	E	N	T	■	E	U	R	E	■	R	A	L	O	F	■	S	I	R	E	S	S
■	S	N	E	M	E	N	T	■	R	E	P	U	R	E	■	A	L	■	M	A	T	R	E	S
■	E	N	N	E	T	E	U	R	■	E	M	E	R	A	S	S	E	■	A	N	A	I	R	E
■	E	■	O	N	■	T	E	U	R	■	E	R	R	E	■	T	A	■	C	A	■	S	U	R
■	E	S	I	N	T	■	T	E	U	R	■	E	R	A	C	■	A	■	S	E	■	S	E	R
■	S	E	■	E	T	■	E	M	E	■	A	C	■	L	L	E	R	■	E	E	■	S	S	E
■	E	■	E	S	■	E	R	■	E	■	R	E	■	E	R	R	E	■	S	A	■	S	U	R
■	S	E	■	E	T	■	E	R	■	E	■	R	E	■	T	O	U	■	E	D	E	R	R	E
■	E	■	E	S	■	E	R	■	E	■	R	E	■	E	R	R	E	■	S	A	■	S	U	R
■	S	E	■	E	T	■	E	M	E	■	A	C	■	L	L	E	R	■	E	E	■	S	S	E
■	E	■	E	S	■	E	R	■	E	■	R	E	■	E	R	R	E	■	S	A	■	S	U	R
■	S	E	■	E	T	■	E	M	E	■	A	C	■	L	L	E	R	■	E	E	■	S	S	E
■	E	■	E	S	■	E	R	■	E	■	R	E	■	E	R	R	E	■	S	A	■	S	U	R
■	S	E	■	E	T	■	E	M	E	■	A	C	■	L	L	E	R	■	E	E	■	S	S	E
■	E	■	E	S	■	E	R	■	E	■	R	E	■	E	R	R	E	■	S	A	■	S	U	R
■	S	E	■	E	T	■	E	M	E	■	A	C	■	L	L	E	R	■	E	E	■	S	S	E
■	E	■	E	S	■	E	R	■	E	■	R	E	■	E	R	R	E	■	S	A	■	S	U	R
■	S	E	■	E	T	■	E	M	E	■	A	C	■	L	L	E	R	■	E	E	■	S	S	E
■	E	■	E	S	■	E	R	■	E	■	R	E	■	E	R	R	E	■	S	A	■	S	U	R
■	S	E	■	E	T	■	E	M	E	■	A	C	■	L	L	E	R	■	E	E	■	S	S	E

Le proverbe de la semaine

Motus bouche cousue!; n'en dites rien à personne! surtout pas un mot!

ຄວາມໃນຢ່າອອກ
ຄວາມນອກຢ່າເຂົ້າ!; ຈົ່ງມິດໄວ້!

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Les proverbes ressemblent aux papillons; on en attrape quelques-uns, les autres s' envolent.

W. Wander.

ເຊຍຂາມໂລກສຸດມ່ວນໄປກັບຄາຣສະເບີກ

Remember cold Carlsberg for the game

